

Ciao a tutti

Di seguito pochi semplici consigli per la lettura del manga che avete appena scaricato ☺

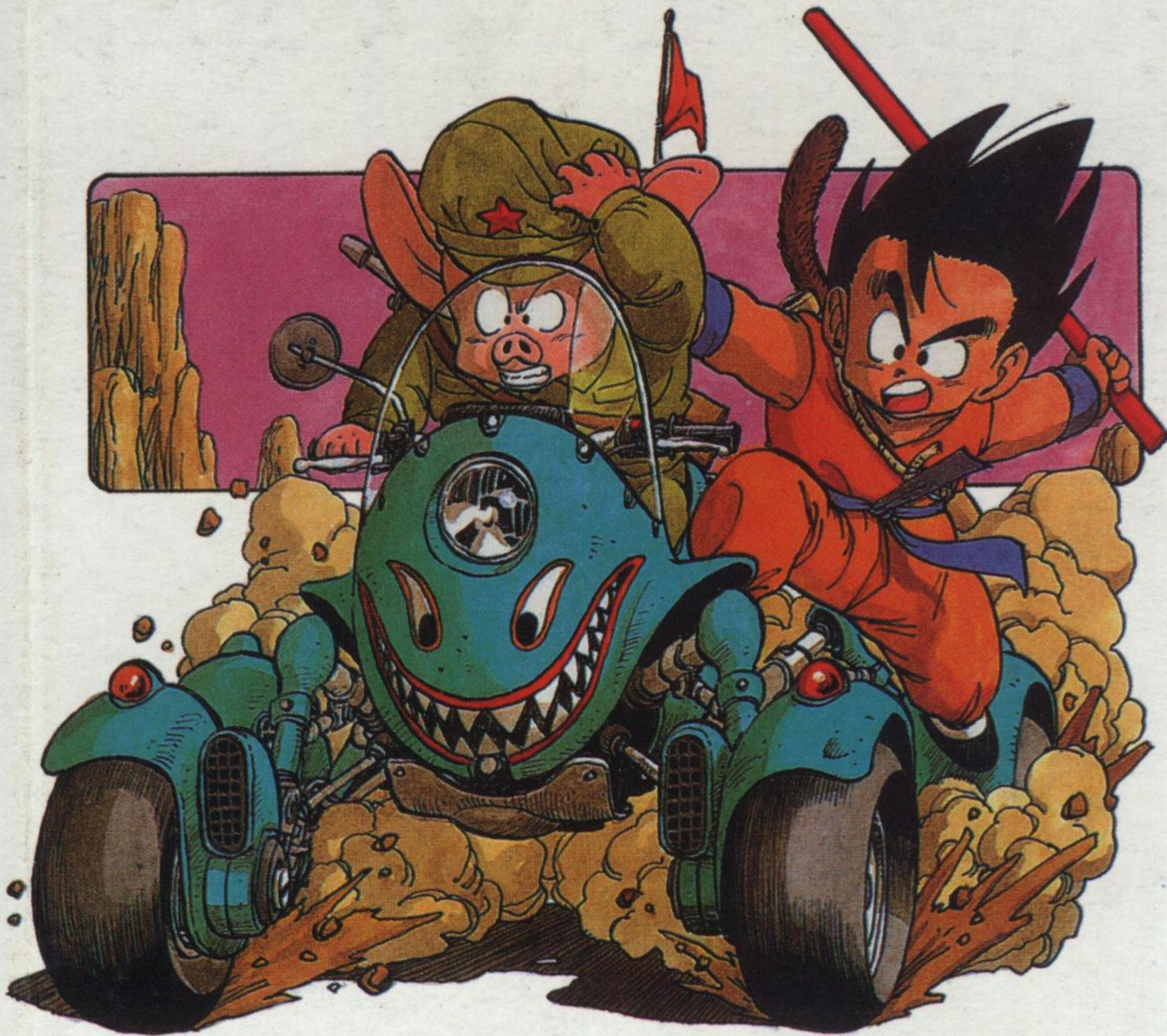
La numerazione delle scansioni è sempre la solita: **VOLxx\_yy**, con xx che rappresenta il numero del volumetto (da 01 a 42) e yy il numero della tavola. Ogni tavola (tranne copertine, sommario, e poche altre isolate) è la scansione di 2 pagine in sequenza del fumetto. Queste vanno lette alla giapponese, quindi partendo dalla pagina di destra verso sinistra, e dall'alto verso il basso. Non preoccupatevi, anche chi non c'è avvezzo ci si abituerà molto in fretta! Per il resto basta seguire l'ordine della numerazione, quindi Volxx\_01 → Volxx\_02 → Volxx\_03 e così via. Ho volutamente allargato un po' l'area di scansione per dare proprio l'idea di star leggendo un volume (si vedono le pagine in rilievo e la tridimensionalità in certi punti), e per essere sicuro che venisse scannerizzato proprio tutto, numeri di pagina e quant'altro. Mi scuso per le immagini che sono venute leggermente "storte", ma il mio vecchio scanner primordiale non sempre ha collaborato, e inoltre non volevo correre il rischio di stiracchiare troppo i preziosi volumetti. Detto questo,

Buona Lettura ! ☺ ☺ ☺

APRILE 1999 • LIRE 5.000

# DRAGON BALL

DELUXE



11

AKIRA TORIYAMA

EDIZIONI  
  
STAR  
COMICS

# DRAGON BALL DELUXE

Pubblicazione mensile - Anno V - Numero 11 - aprile 1999

Autorizzazione Tribunale di Perugia

n. 10/'95 del 03/04/1995

Pubblicazione a cura di:

Kappa Srl, Via San Felice 13, 40122 Bologna

Testi e disegni:

Akira Toriyama

Direttore Editoriale e Responsabile:

Giovanni Bovini

Progetto Editoriale, Grafico e Supervisione:

Andrea Baricordi • Massimiliano De Giovanni

Andrea Pietroni • Barbara Rossi

Curatore di testata:

Andrea Pietroni

Adattamento Testi:

Massimiliano De Giovanni

Corrispondenza col Giappone:

CIG - Comunicazioni italo giapponesi, Spoleto

Traduzioni:

Hobby Fumetto

Lettering:

Rita Magalli

Adattamento Onomatopoe:

Filippo Sandri

Esecuzioni Grafiche:

Marco Tamagnini

Responsabile di produzione:

Monica Carpino

Proofreader:

Giovanna Paganelli

Segretaria di redazione (BO):

Serena Varani

Supervisione Tecnica:

Sergio Selvi

Segretaria di redazione (PG):

Emilia Mastropiero

Fotocomposizione:

Fotolito Fasertek(BO)

Editore:

Edizioni Star Comics Srl

Strada Selvette 1bis/1 - 06080 Bosco (PG)

Stampa:

Grafiche Bovini - Bosco (PG)

Per la pubblicità rivolgersi a:

Edizioni Star Comics Srl - Tel. (075) 5918353

Distributore esclusivo per le edicole:

CDM Srl Centro Diffusione Media

V.le Borghi 172, 00144 Roma - Tel. (06) 5291419



## Sommario

<b>GOKU &amp; COMPANY</b>	pag. 2
<b>LA TATTICA DI CRILIN</b>	pag. 3
<b>ECCO SON GOKU!</b>	pag. 18
<b>CAPACITA' EQUIVALENTI</b>	pag. 33
<b>IL GIOVANE TENSINHAN</b>	pag. 46
<b>GOKU VS CRILIN</b>	pag. 61
<b>GOKU L'INVINCIBILE!</b>	pag. 76
<b>LE TATTICHE DI GOKU E DI CRILIN</b>	pag. 90
<b>UN TERRIBILE SCONTRO!</b>	pag. 104
<b>LA TECNICA DELLA PALLAVOLO</b>	pag. 118
<b>LA SMANIA DI TENSINHAN</b>	pag. 132
<b>LA SOFFERENZA DI TENSINHAN</b>	pag. 147
<b>IL RANCORE DELL'EREMITA DELLA GRU</b>	pag. 162

Copyright: Dragon Ball

© 1984 by Bird Studio. All rights reserved.  
First published in Japan in 1984 by Shueisha Inc.,  
Tokyo. Italian translation rights arranged by  
Shueisha Inc. Through Tuttle-Mori Agency, Inc.

© 1984 Bird Studio. Tutti i diritti riservati.  
Pubblicato la prima volta in Giappone nel 1984  
da Shueisha Inc., Tokyo. Diritti per la versione  
italiana ottenuti con il permesso di Shueisha Inc.,  
attraverso Tuttle-Mori Agency, Inc.



NON  
PUOI  
FAR.  
CE-  
LA!

NO!

LA TATTICA DI CRILIN



DODON...



ME...



VUOI  
MO.  
RIRE  
?!



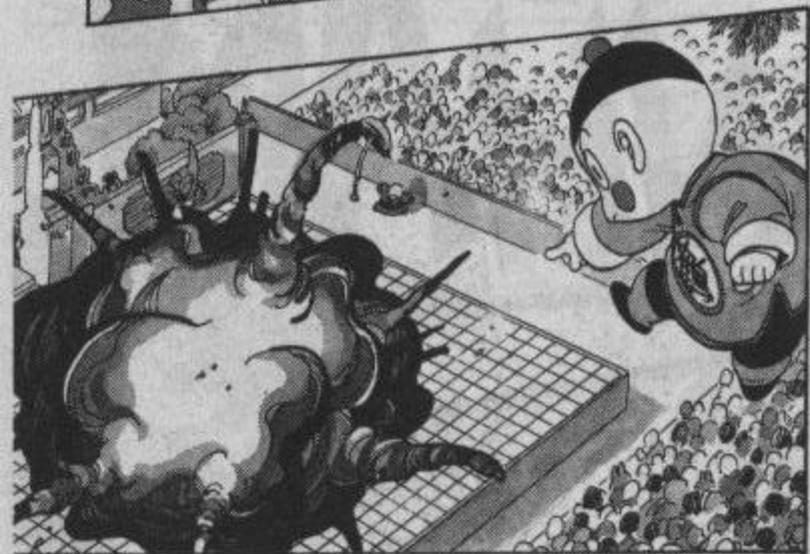
KA...  
ME...  
HA...

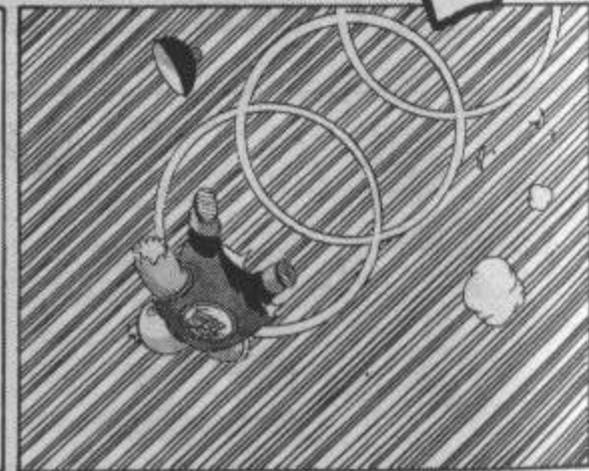
# DRAGON BALL

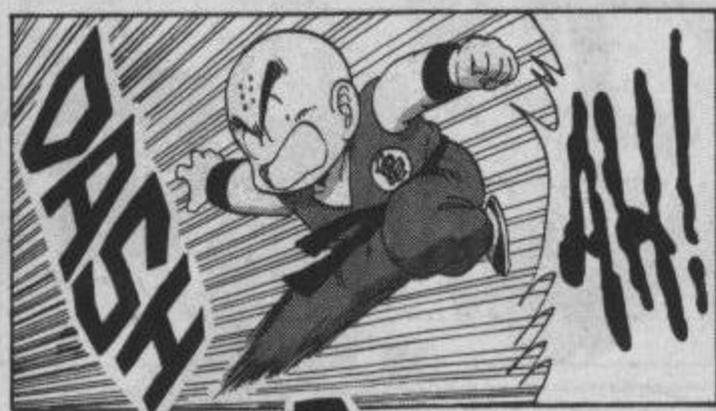
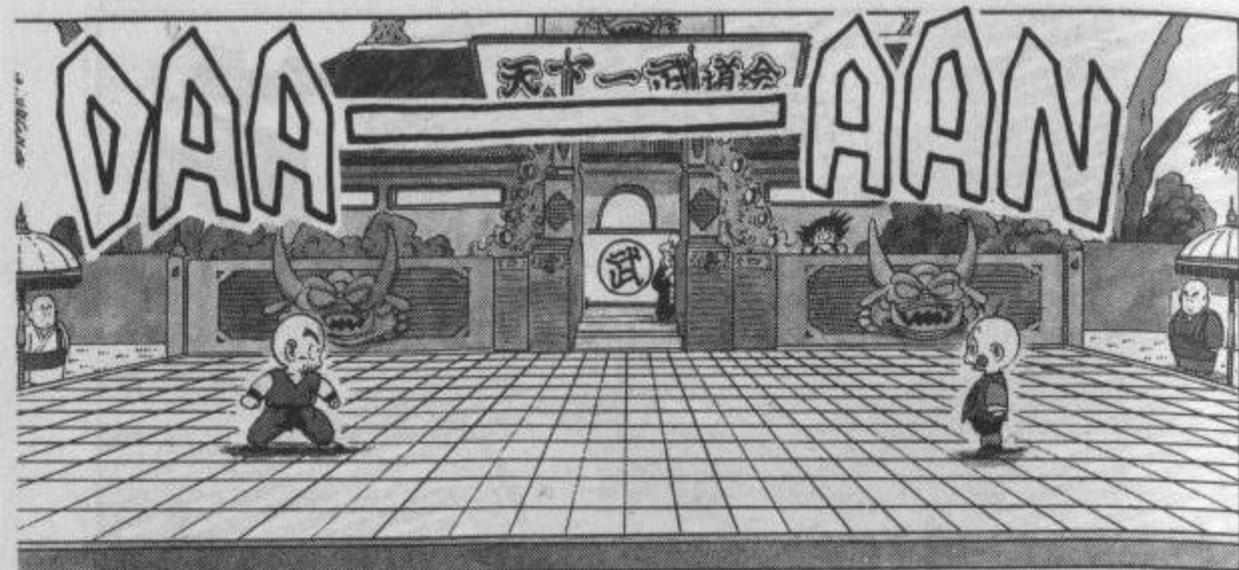


# LA TATTICA DI CRILIN









ACCI-  
DENTI!  
E' RIU-  
SCITO A  
EVITARE  
L'ONDA  
DODONPA  
E CON-  
TEMPO-  
RANEA-  
MENTE  
AD AT-  
TACCA-  
RE!



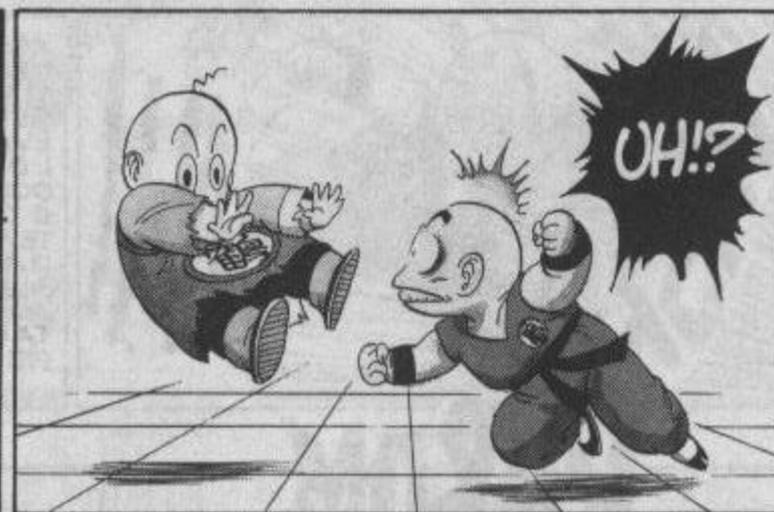
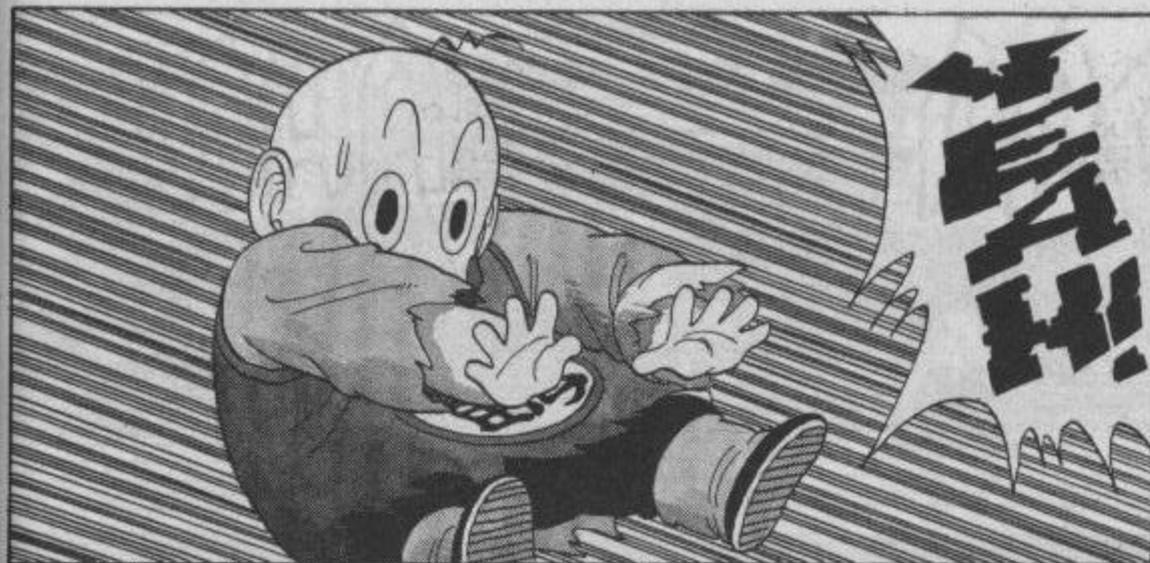
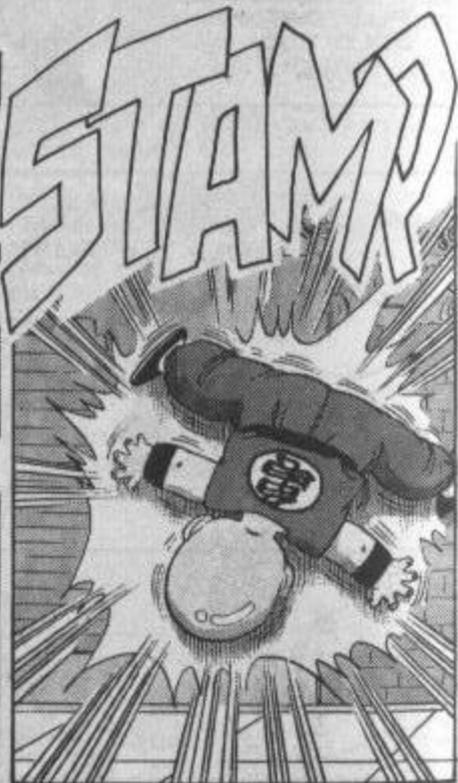
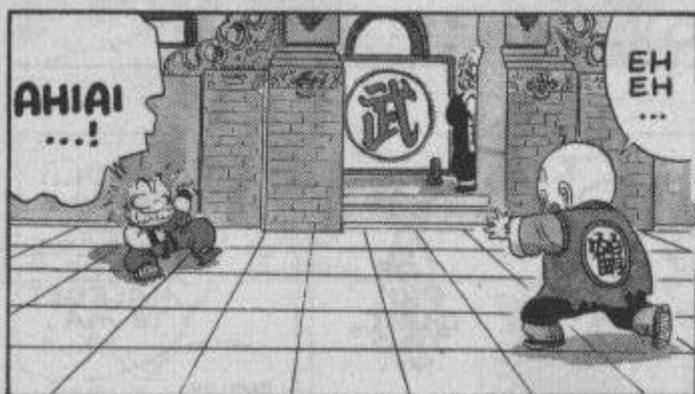
SE SOLO  
GLI AVESSI  
INSEGNATO  
A USARE  
L'ONDA  
KAMEHAME-  
HA, AVREB-  
BE POTUTO  
VINCERE  
CON  
UN SOL  
COLPO...

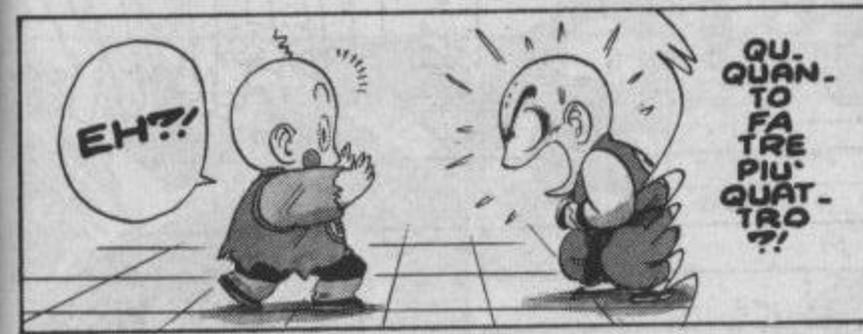
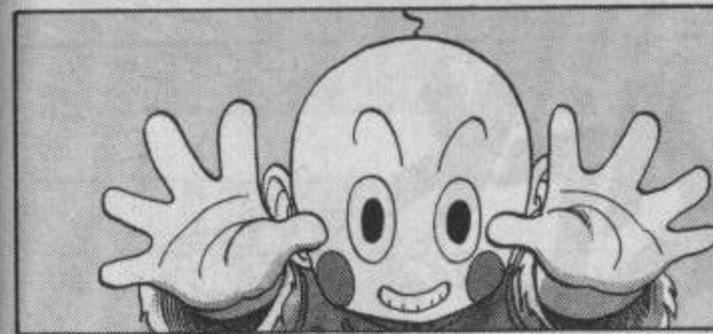
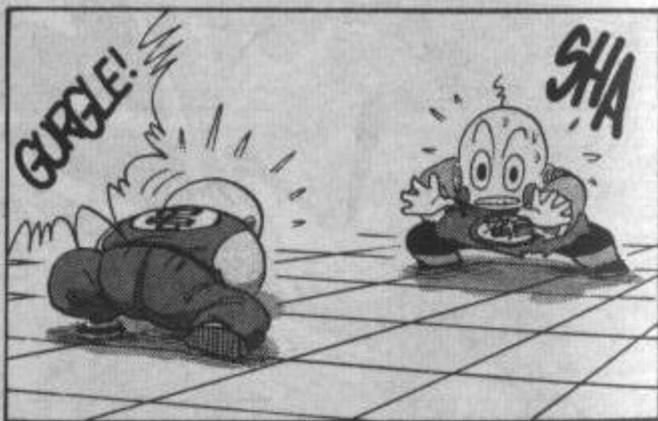
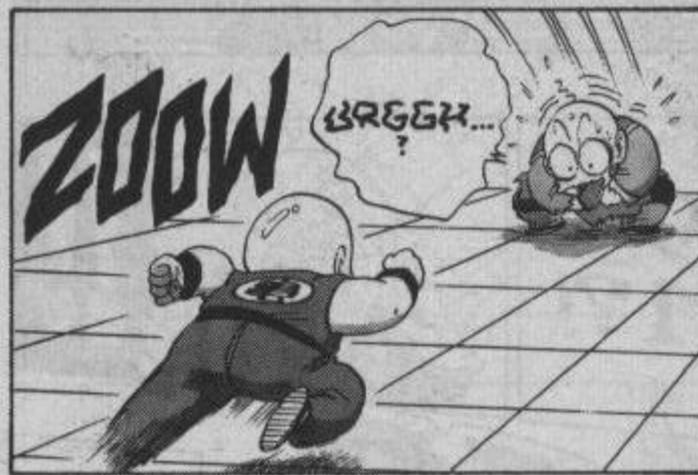
QUANTO  
E' MI-  
GLIORA-  
TO  
CRILIN!

...E'  
RIUSCITO  
ANCORA  
A GAL-  
LEGGIA-  
RE IN  
ARIA!

MA-  
LEDI-  
ZIONE  
...!



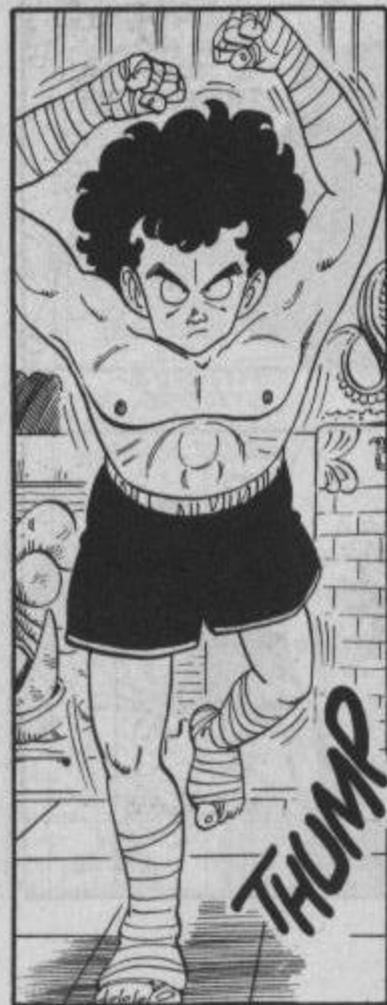
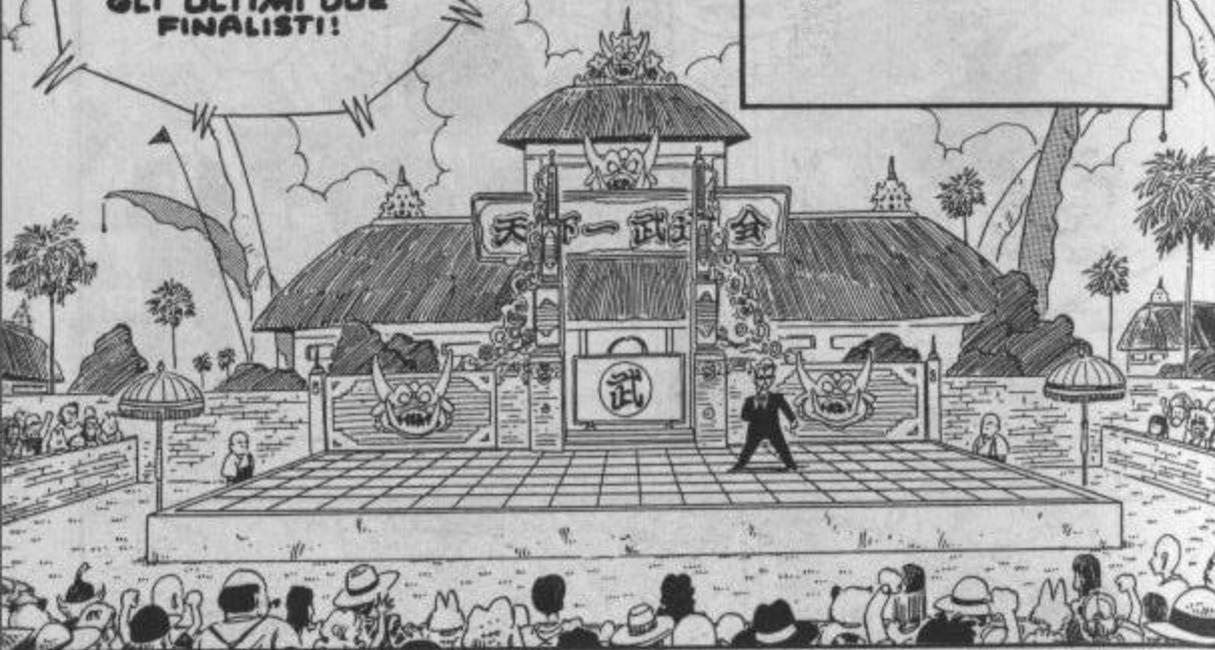






ALLORA,  
INIZIAMO  
LA QUARTA  
GARA!  
ORA  
COMBATTERANNO  
GLI ULTIMI DUE  
FINALISTI!

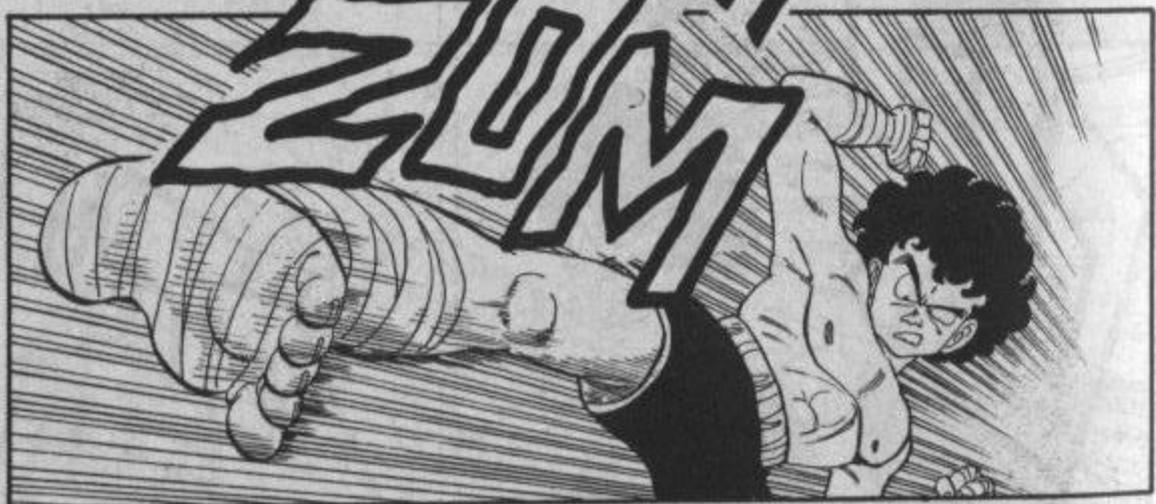
IL  
TORNEO  
TENKAICHI  
E' ORMAI GIUN-  
TO AL QUARTO IN-  
CONTRO, FINALMEN-  
TE TOCCA A GO-  
KU!



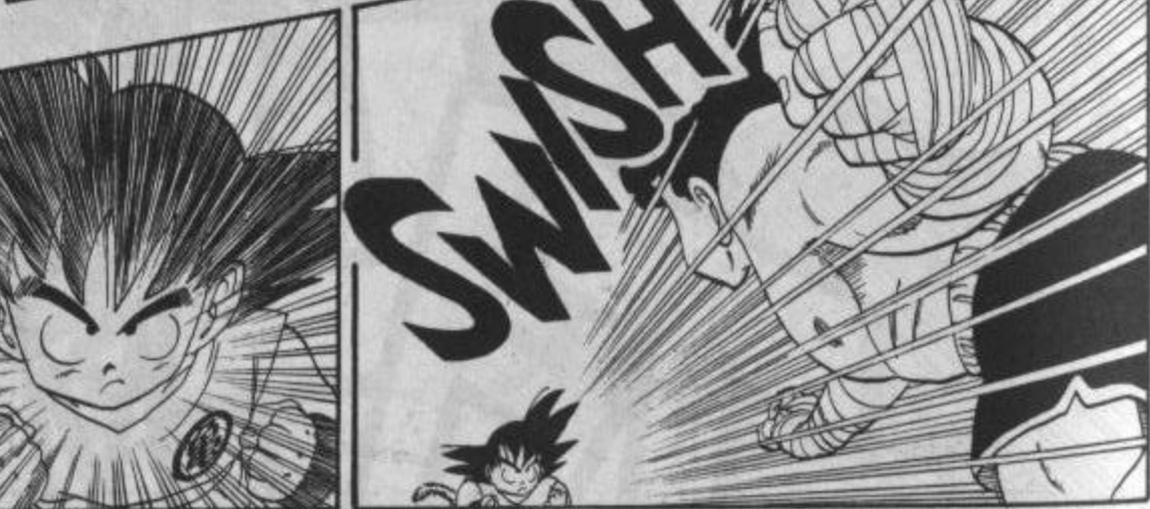
# ECCO SON GOKU!











...INI-  
ZIAMO  
LA  
QUARTA  
GARA!

AL-  
LORA  
...



GUAR-  
DA  
BENE  
LA GA-  
RA!

MA  
NON  
MI  
SEMBRA  
COSI'  
FORTE...

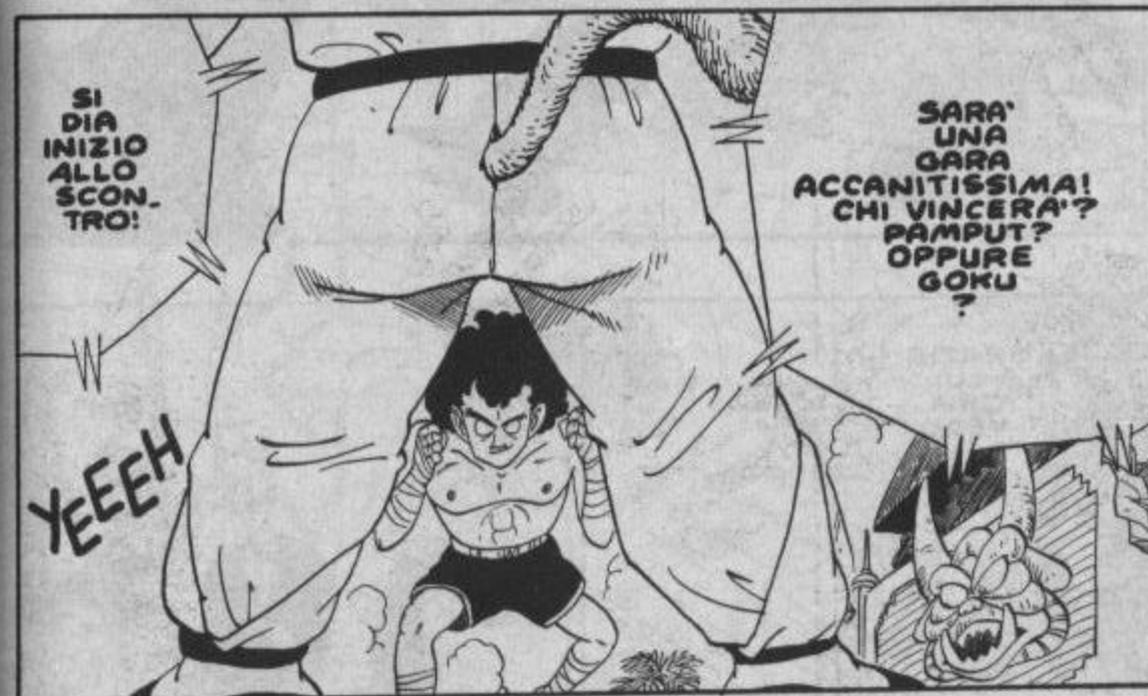


MI  
DISPIA-  
CE.  
MA  
VINCERO'  
IN 30  
SECON-  
DI.

30  
SE-  
CON-  
DI!



FRUSH

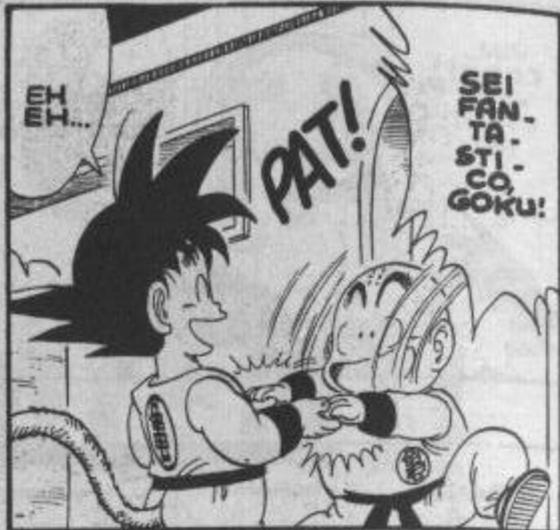


SI  
DIA  
INIZIO  
ALLO  
SCON-  
TRO!

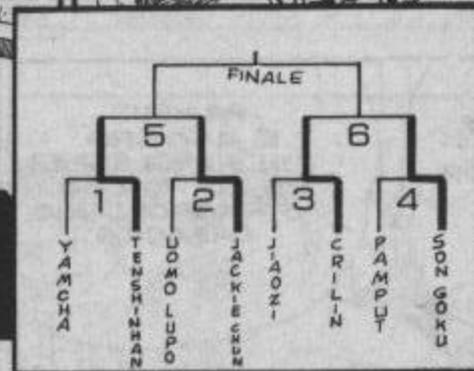
SARA'  
UNA  
GARA  
ACCANITISSIMA!  
CHI VINCERA'?  
PAMPUT?  
OPPURE  
GOKU  
?

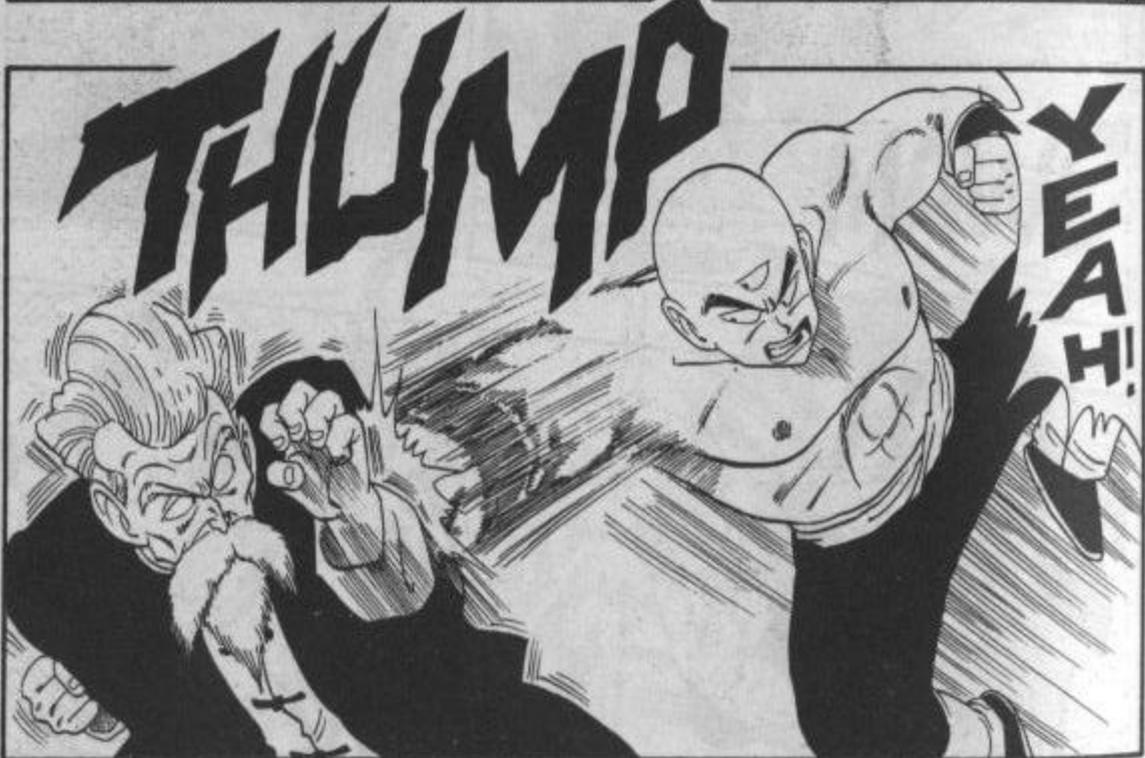
YEEEH

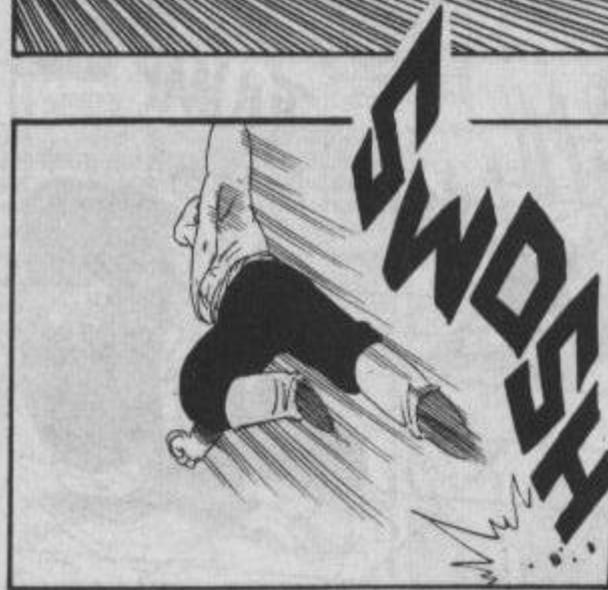
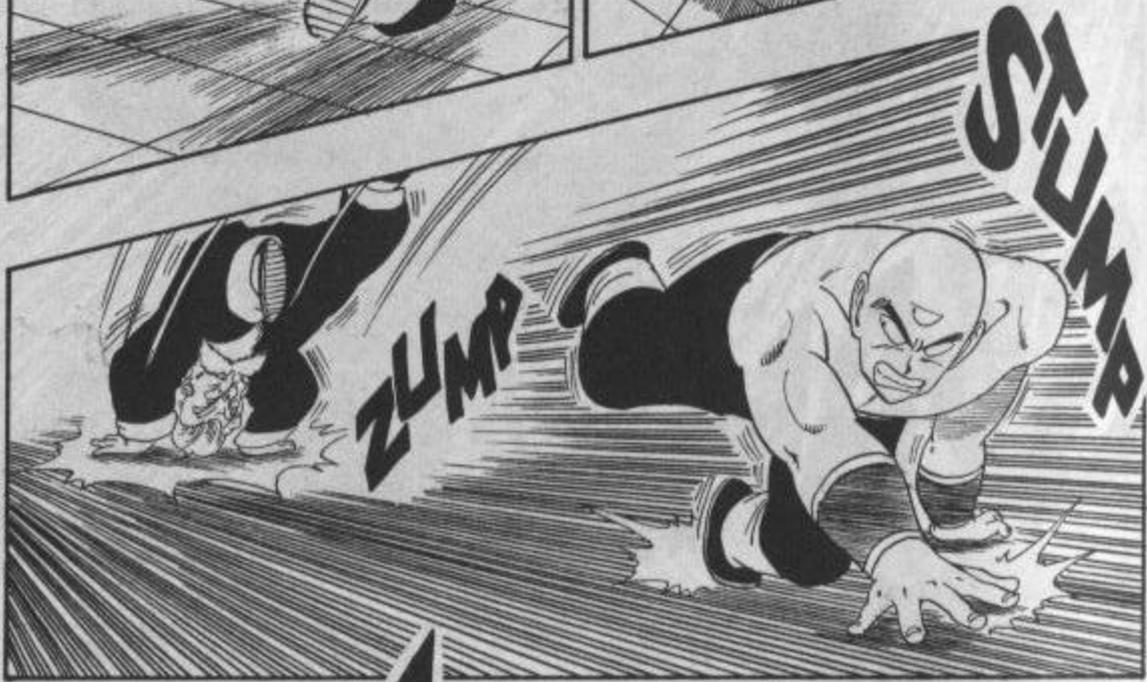
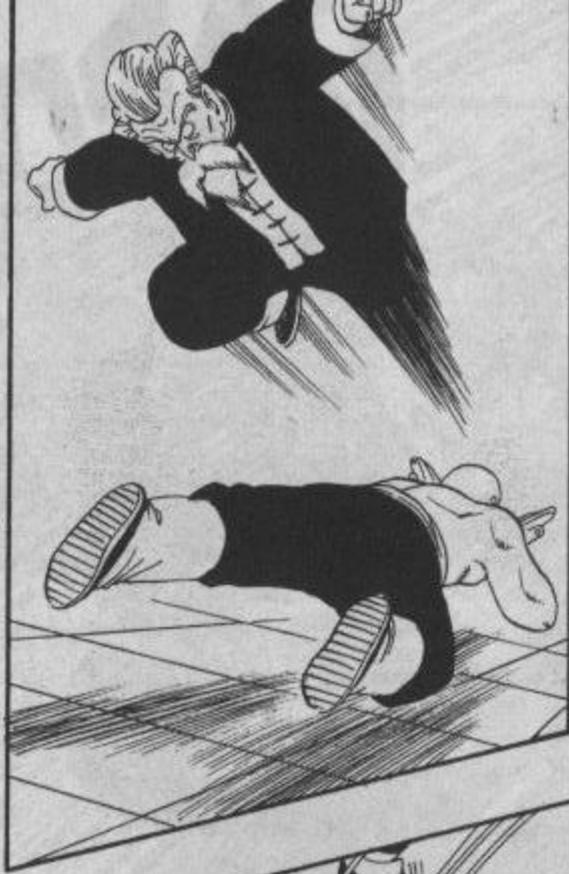


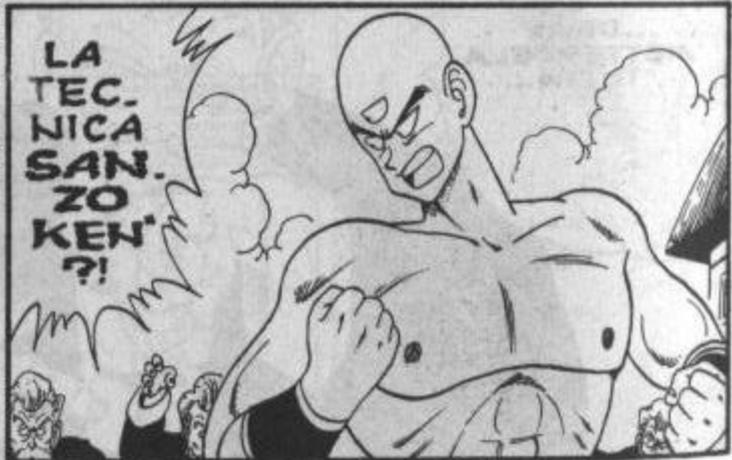
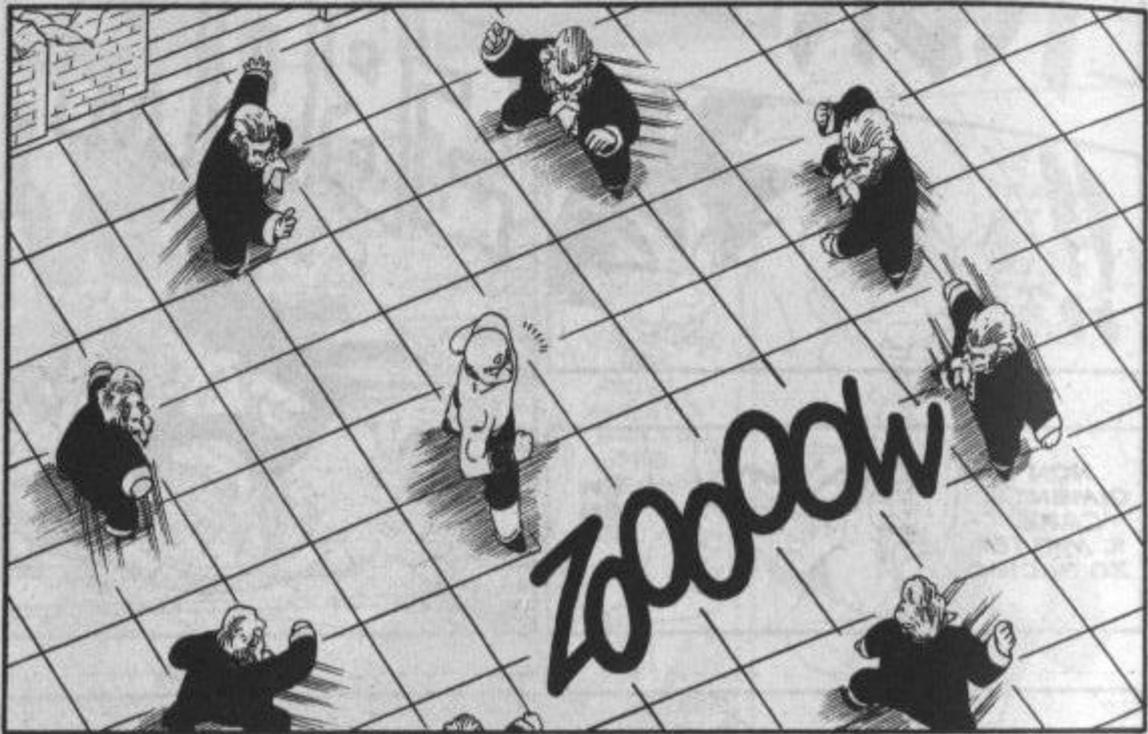


# CAPACITA' EQUIVALENTI









\*MULTIPLA IMMAGINE RESIDUA





**KICK**

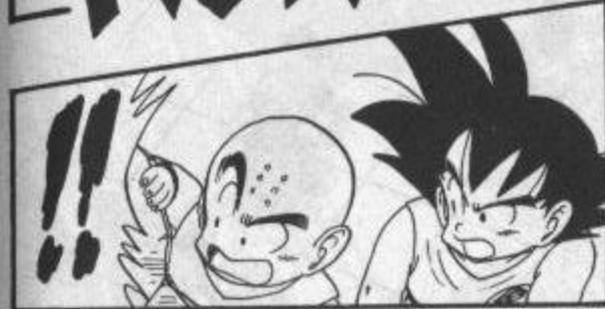
**SBAM**

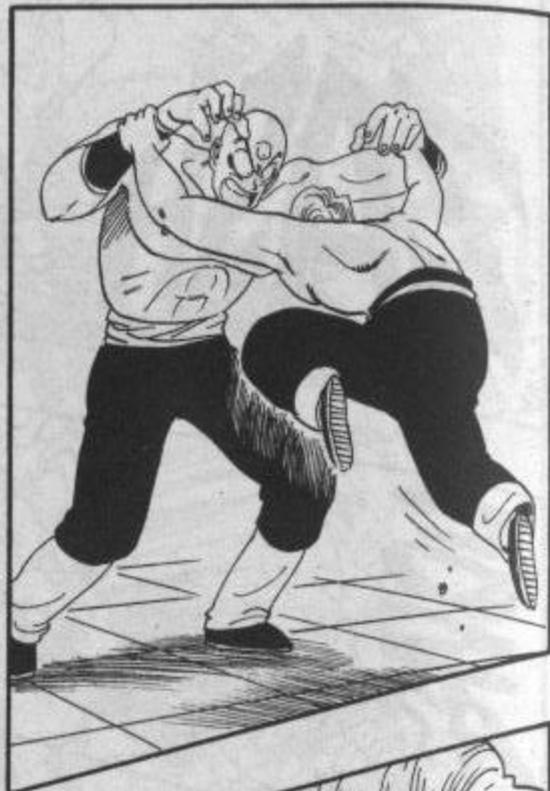


NON RUSCI-RAI A VEDERE IL MOVIMENTO DELLE MIE MANI!



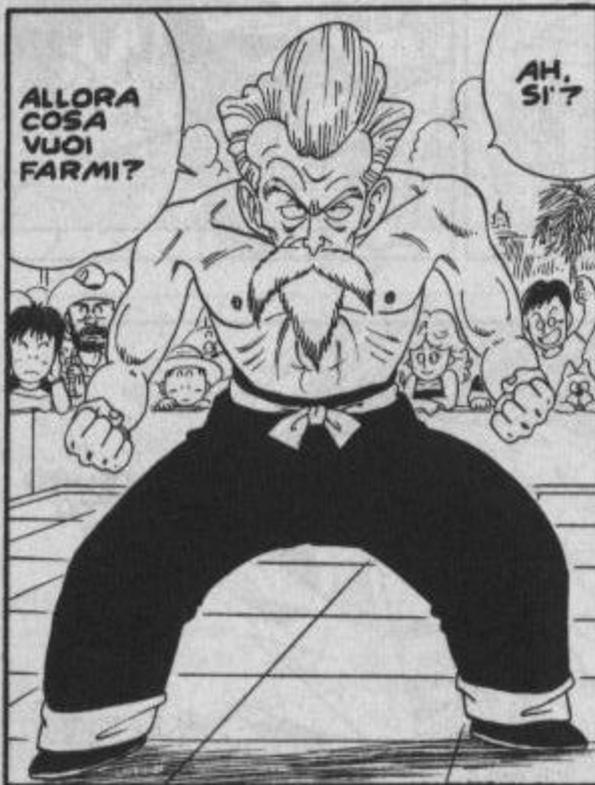
NON TI TRATTE-RO' CON RIGUAR-DO AN-CHE SE SEI AN-ZIANO!

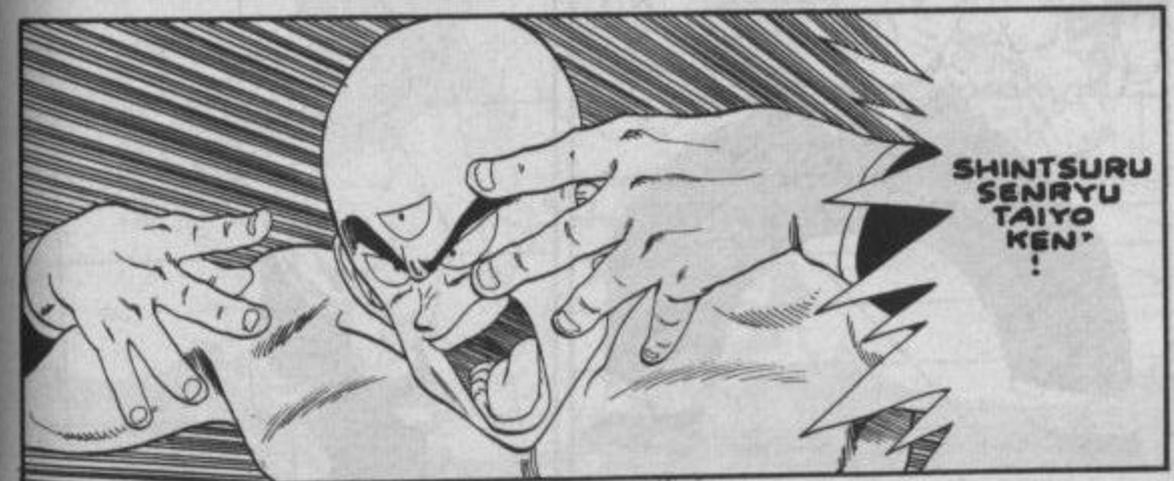
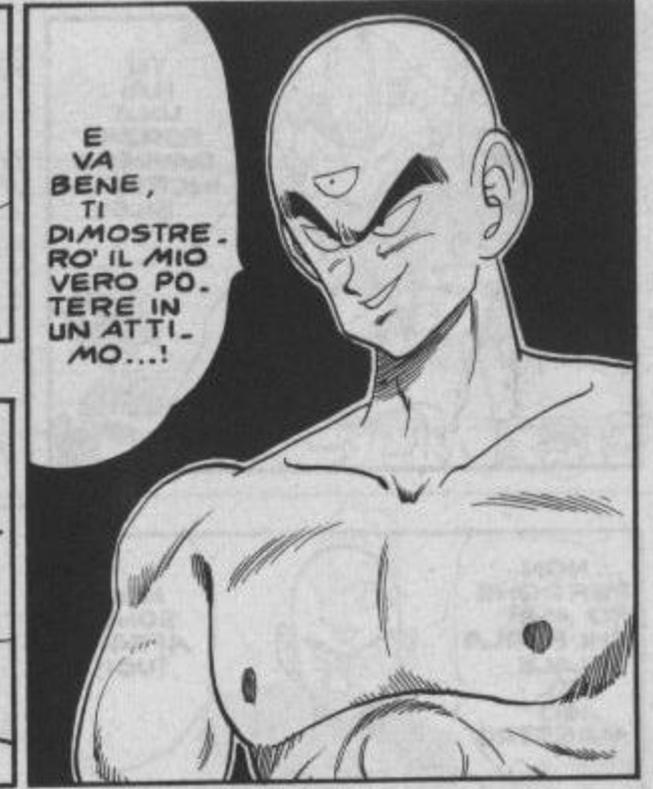






# IL GIOVANE TENSHINHAN





'IL COLPO DEL SOLE DELLA SCUOLA DELLA GRU!





ORA TI CHIU. DERO' QUEL. LA MALE. DETTA BOC. CA!

E' INUTI. LE CHE PRE. DI. CHI!



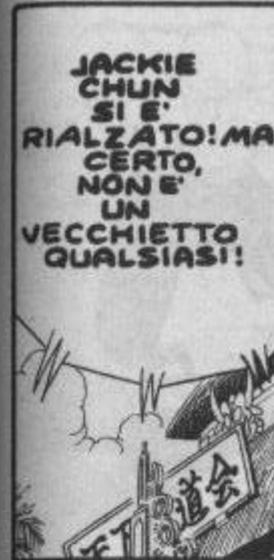
ESCI DALLA STRA. DA OSCU. RA!

E CAMMI. NA AL. LA LUCE DEL SO. LE!



...IN. COMIN. CI A ESITA. RE?

CHE TI SUCCEDA? NON SEMBRI PIU' TU...



JACKIE CHUN SI E' RIALZATO! MA CERTO, NON E' UN VECCHIETTO QUALSIASI!



CHE... CHE VIO. LENZA...! NON HAI PROPRIO RIGUAR. DO PER GLI AN. ZIANI!

...IN. CRE. DI. BI. LE...



A. AN. CH'IO!

FINAL. MENTE STO PER RIPREN. DERE LA VISTA...!



...CHI DIAVOLO SEI...?!

MA... TU...



Q. QUEL TIZIO...



VUOI SPRECARLE VERAMENTE CORRENDO SULLA STRADA DEL VIZIO...? TRONCA I RAP. PORTI CON L'EREMITA DELLA GRU!

EHI, RAGAZZO! PERCHE' NON USI QUESTE TECNICHE PER SEGUIRE LA STRADA DEL BENE ?







...FAMMI VEDERE LE ALTRE! DIVENTE RO' PIU' FORTE IMPARAN DO TUT TE LE TUE TEC. NICHE!

EH EH EH... MI BASTA VEDERE UNA VOLTA, PER IMPARARE UNA TECNICA DEL GENERE...



CHE TIPO! ERA PARECCHIO POTENTE!

CHE POTENZA!



SONO DAVVERO FELICE... ANZI, COMMOSSO! TU SARAI IN GRADO DI DIVENTARE UN GRANDE!

NON MI ASPETTAVO COSI' TANTO DA TE, SEI DAVVERO IN GAMBA!



TUMP

AH!



ZUMP

...ORA POSSO VIVERE DI NUOVO TRANQUILAMENTE.



CONTINUI A PARLARE?!

E' DA UN PO' CHE ASPETTAVO CHE COMPARISSE QUALCHE GIOVANOLO COME TE...



CHE SPAVENTO!

EEEEH...!

SONO MORTO...



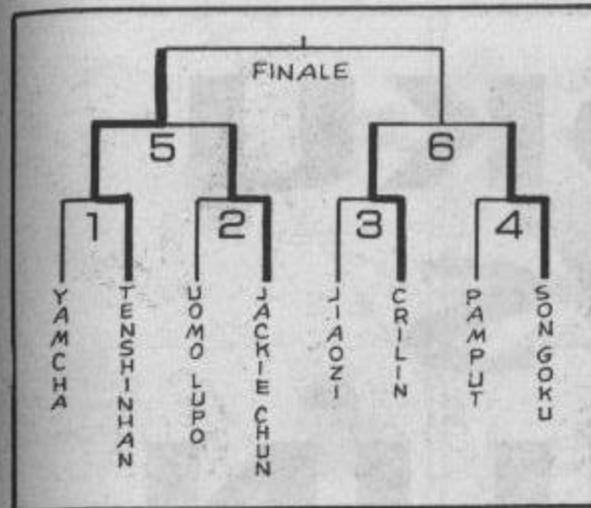
CHE SORPRESA! ANCHE TENSINHAN DELLA SCUOLA DELLA GRU E' CAPACE DI EMETTERE L'ONDA KAMEHA MEHA!

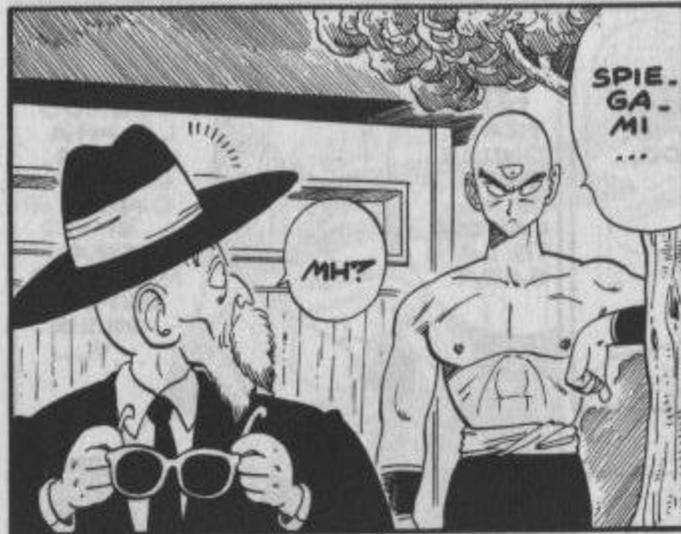
FIUU...



# GOKU VS CRILIN







MH?

SPIE-  
GA-  
MI  
...



DUN-  
QUE...



E'  
SEM-  
PLICIS-  
SIMO.



PER  
QUALE  
RAGIONE  
UN MAESTRO  
COME TE  
HA DOW.  
TO TRA-  
VESTIRSI  
PER PARTE.  
CIPARE  
A UN  
TORNEO  
SIMILE...?



...UNA  
TRAP-  
POLA  
COMU-  
NE  
PER  
I GIO-  
VANI...

...SI MONTEREBBE  
TROPPO LA TESTA  
CREDENDO DI ESSE-  
RE IL PIU' FORTE DEL  
MONDO E PER-  
DEREBBE LA VO-  
GLIA DI PROGRE-  
DIRE...



...SE  
QUALCU-  
NO DI LO-  
RO VIN-  
CESSE  
UN TOR-  
NEO CO-  
ME QUE-  
STO...

PER  
I MIEI  
ALLIE-  
VI...



...ORA  
CAPISCO...

TUTTO  
QUI...?



...VINCE-  
RO!  
SI', CE  
LA POSSO  
FARE!

AN-  
CH'IO  
MI  
SONO  
ALLENA-  
TO  
MOLTO  
IN QUE-  
STI AN-  
NI...



UNA  
GARA  
MOLTO  
INTERES-  
SANTE!

FORZA  
A EN-  
TRAMBI!

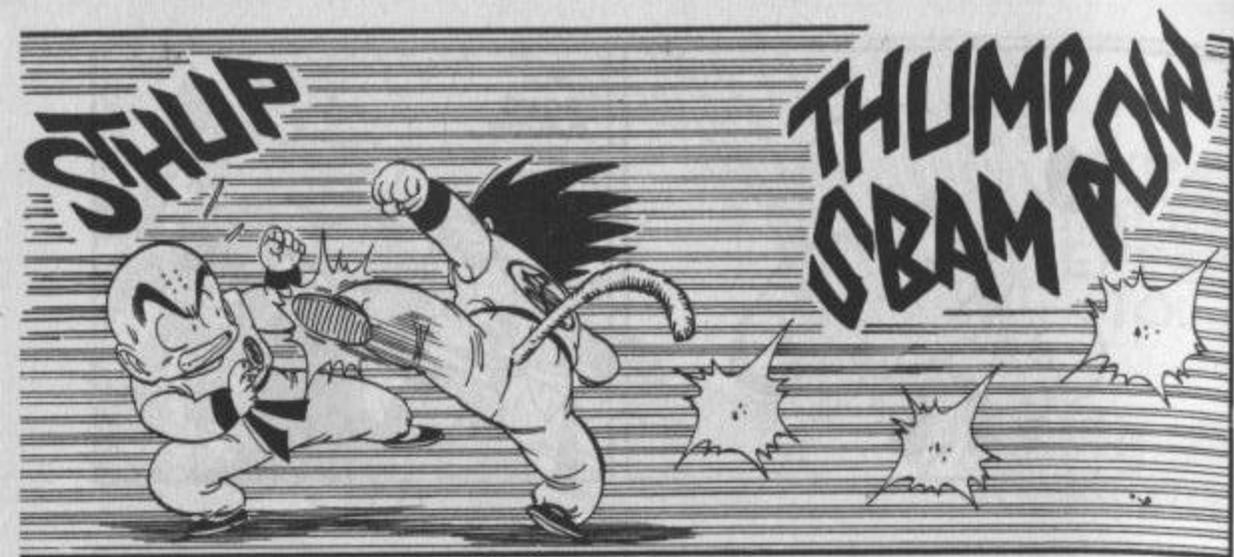


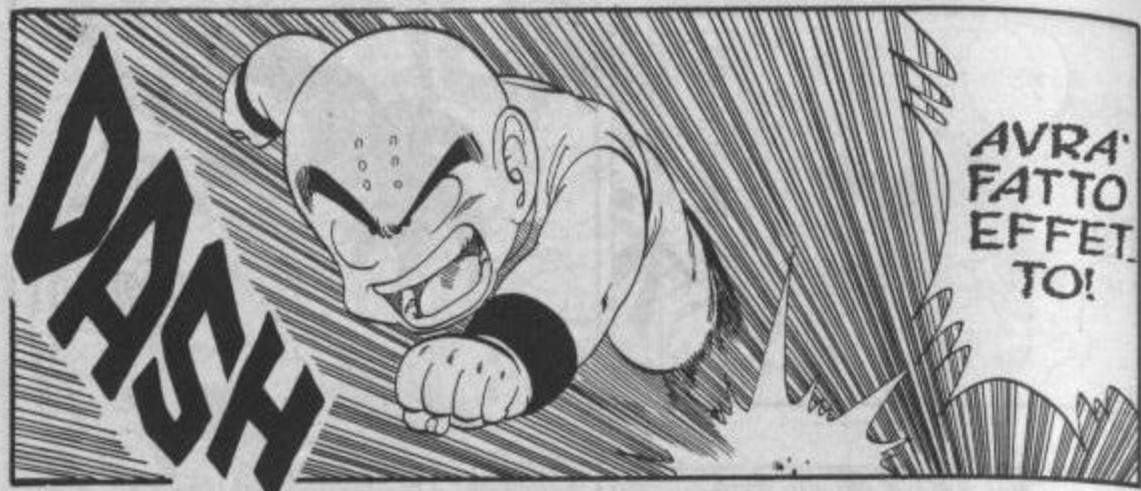
PREPARA-  
TI ANCHE  
TU,  
GOKU!

PRE-  
PARATI  
BENE.  
COMBATTE-  
RO' CON  
TUTTE  
LE MIE  
FORZE!









AVRA' FATTO EFFETTO!



AH!



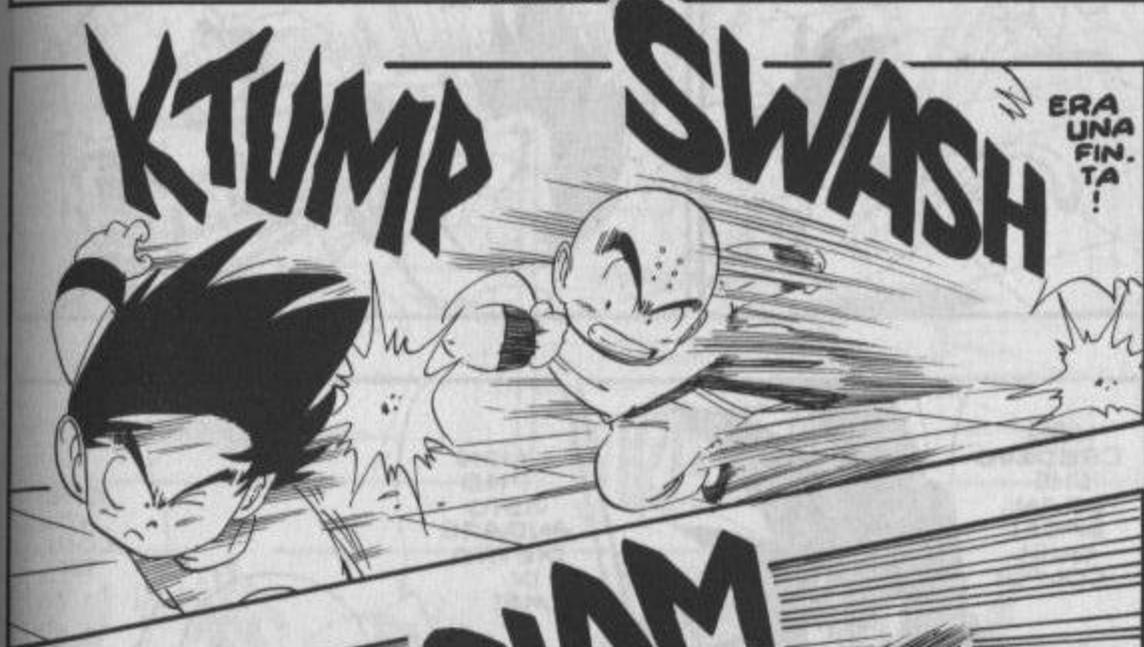
MI DI SPIACCE!

AH!

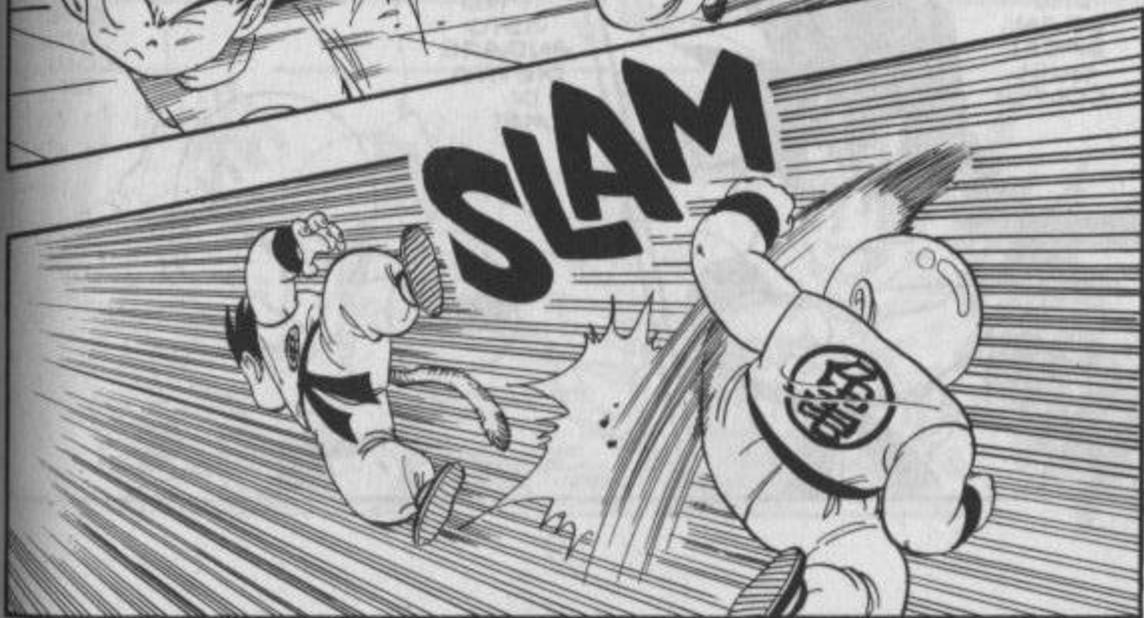


MA SONO DAVVERO DUE RAGAZZINI...?

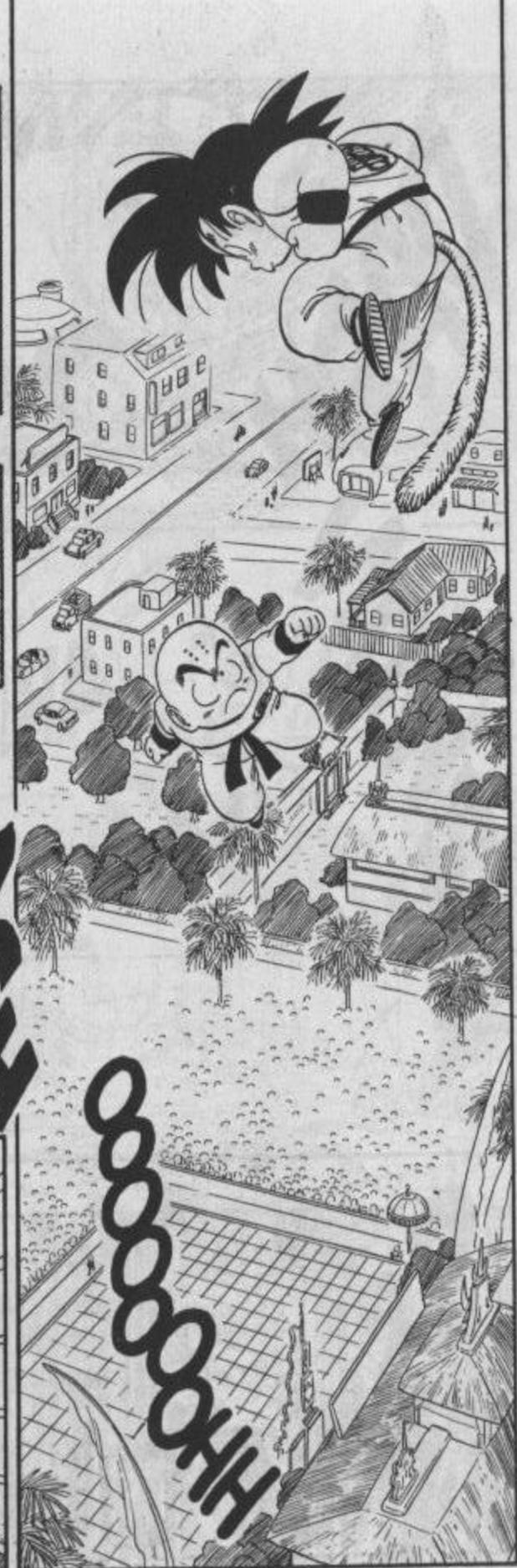
FORNIDIBILE...



ERA UNA FINITA!



SLAM



**SWISH**



**AH!**

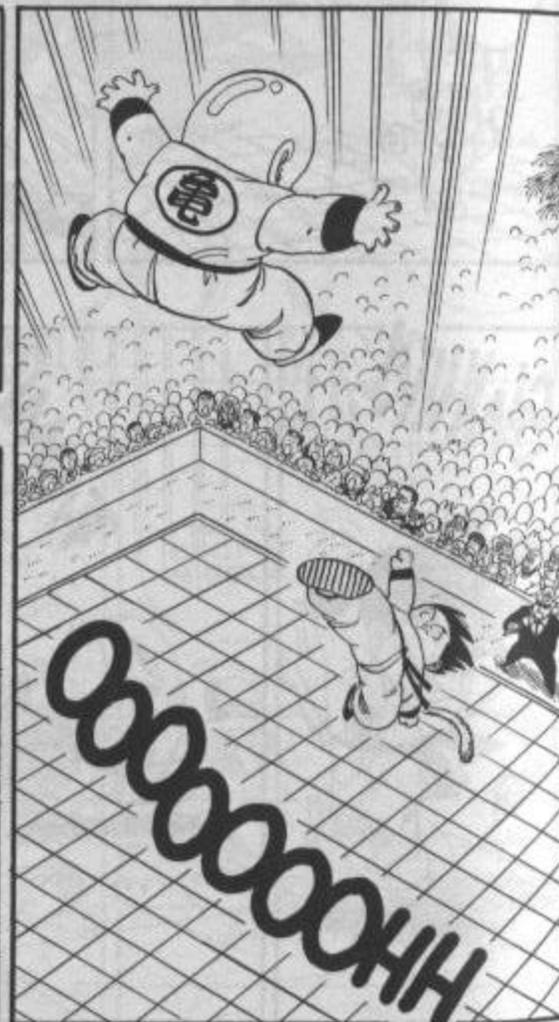
**ZUMP**



**A  
A  
HI!**



**ooooooooohh**



**GONF**

# GOKU L'INVINCIBILE!

CHE  
STIA PER  
FINIRE  
QUESTO  
FORMIDABI-  
LE SCON-  
TRO?

ORA LA  
SITUAZIONE  
SI E'  
INVERTI-  
TA!  
CRILIN  
E' IN  
PERICO-  
LO!



SCUSA,  
CRILIN!



MA ORMAI  
HO  
VINTO  
IO!

ACCI-  
DENTI!

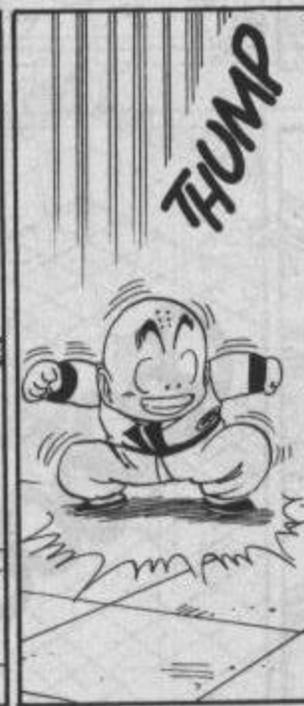
MA  
NON  
SARA'  
FACILE  
VINCERE  
PER  
TE!

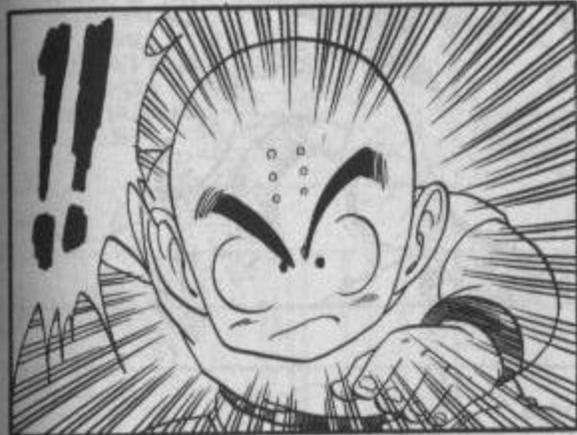


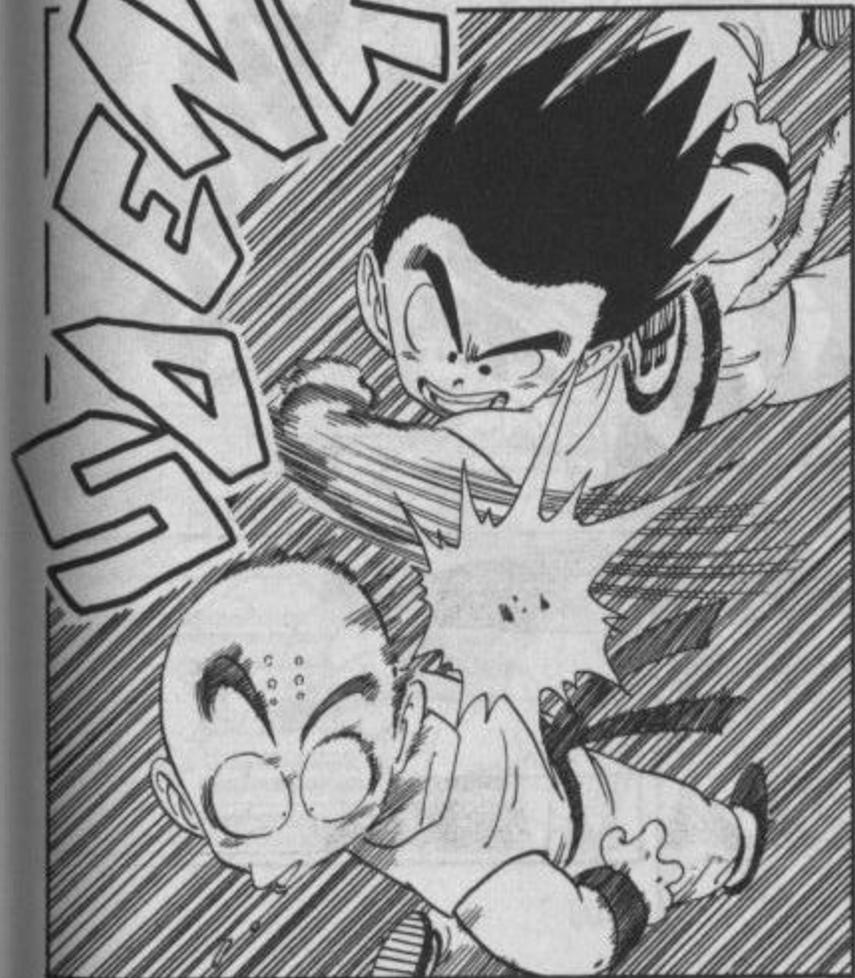
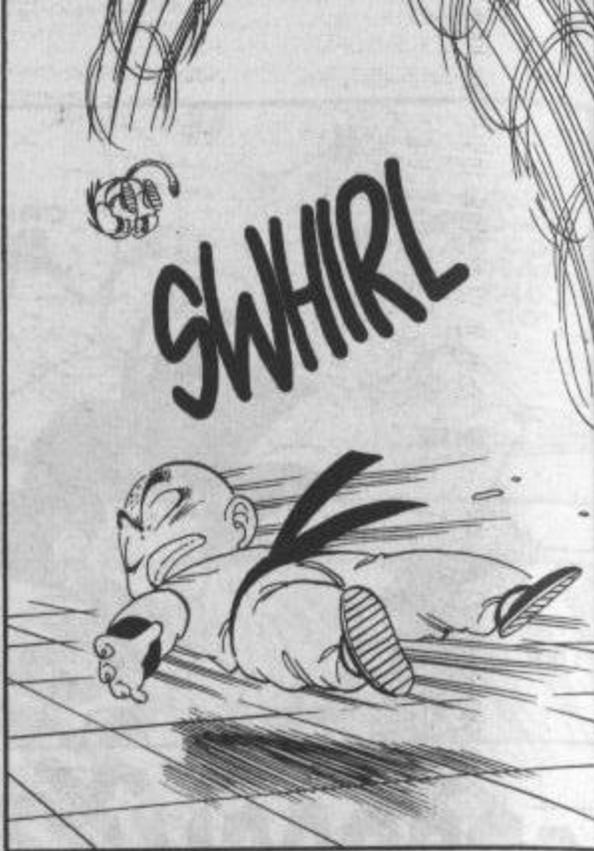
OOH!  
HA SBAGLIATO I CALCO.  
LI! VOLEVA  
SCAGLIARE  
SON GOKU AL  
TAPPETO,  
MA SON GOKU  
E' ATTERATO  
SENZA  
PROBLEMI!

**TSK**











PRE-  
PA-  
RA-  
TI!

SONO  
PRONTO  
AL CON-  
TRAT-  
TAC-  
CO!



DASH



DUNK



UNO...

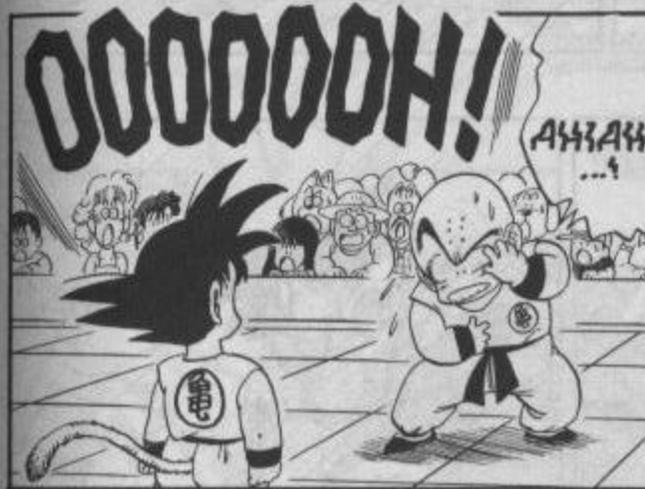
DUE...

TRE...

CRILIN  
E' IN  
TERRA...  
!

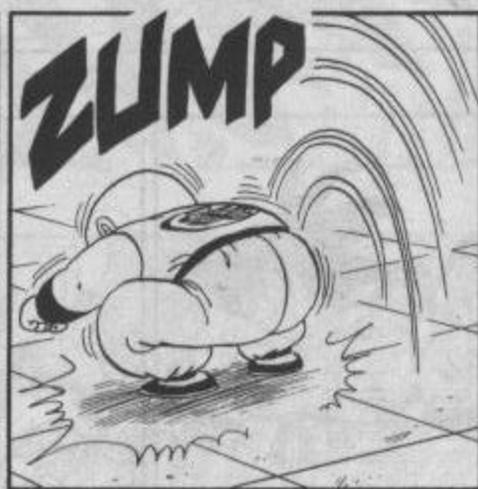


MA  
QUELLO  
E' DAV-  
VERO  
UN  
ESPERTO  
LOTTATO-  
RE...!



OOOOOOH!

AHHAH  
...!



ZUMP



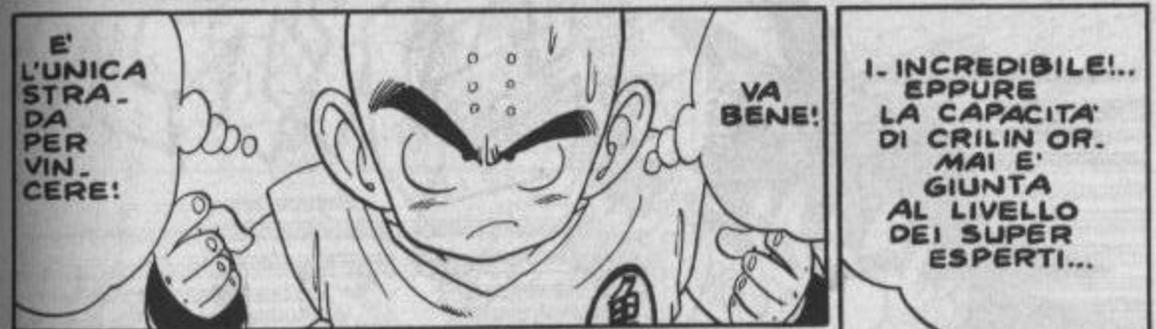
II  
II  
II...

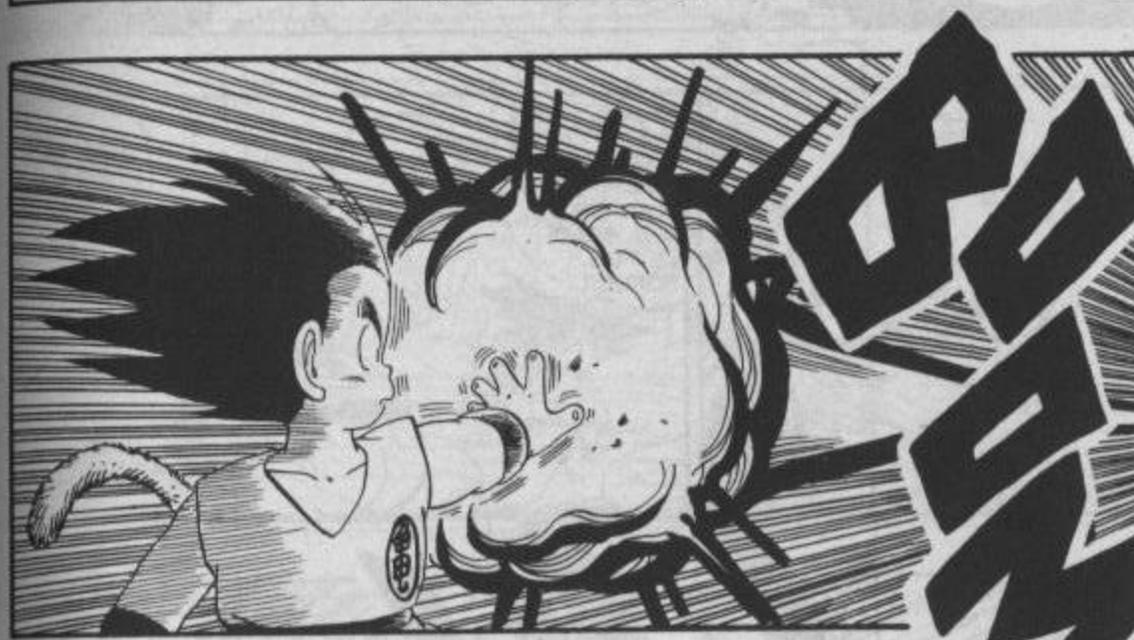
CHE  
ATTACCO  
DIVER-  
TEN-  
TE...!

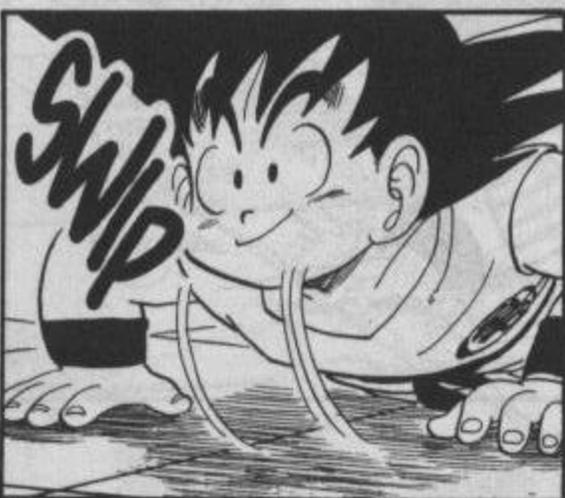


COME  
TI  
SENTI?!

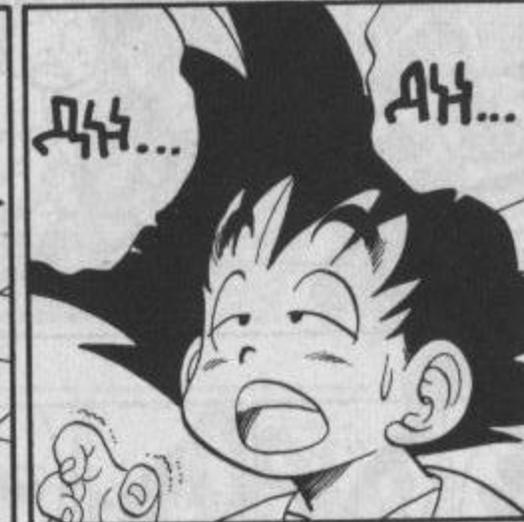
GUARDATE!  
INASPETTA-  
TAMENTE,  
CRILIN  
SI E'  
RIAL-  
ZATO!

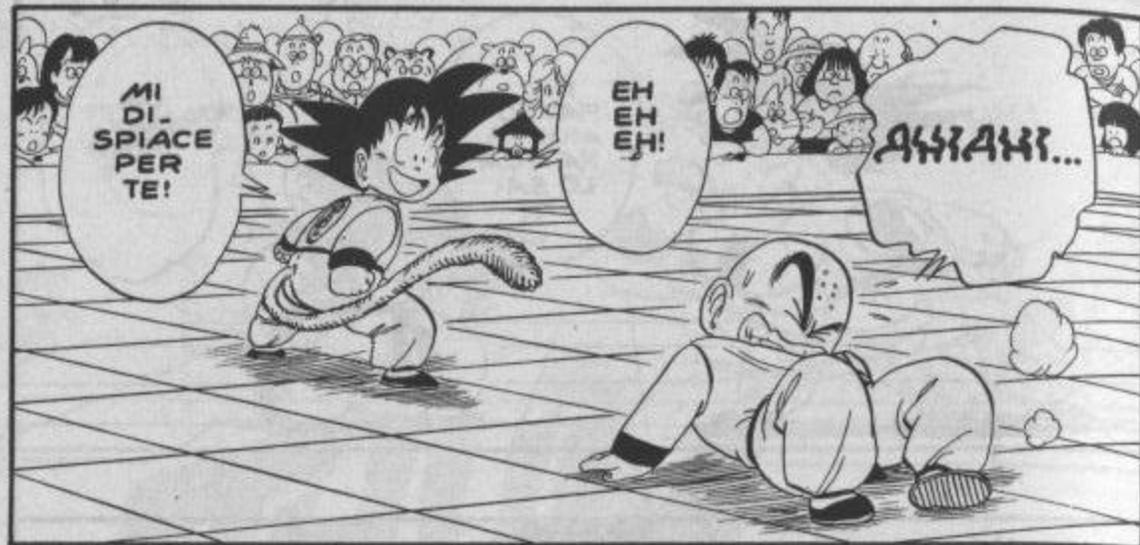


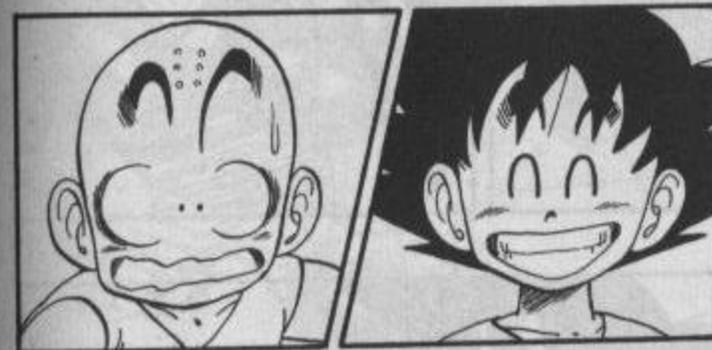
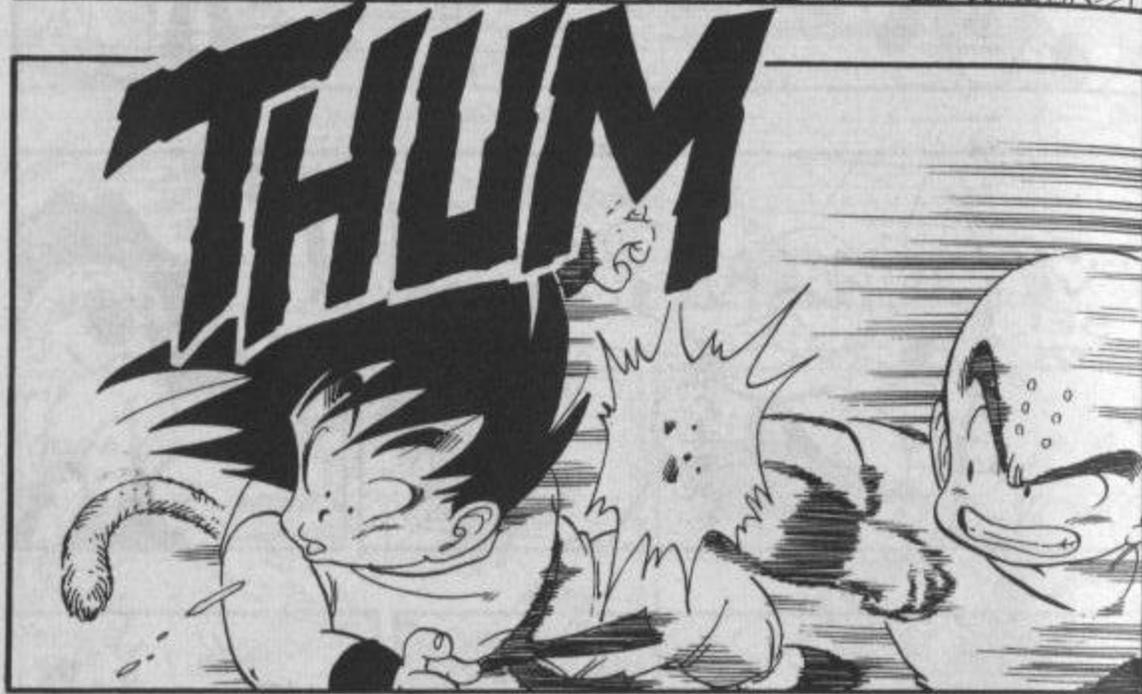




### LE TATTICHE DI GOKU E DI CRILIN



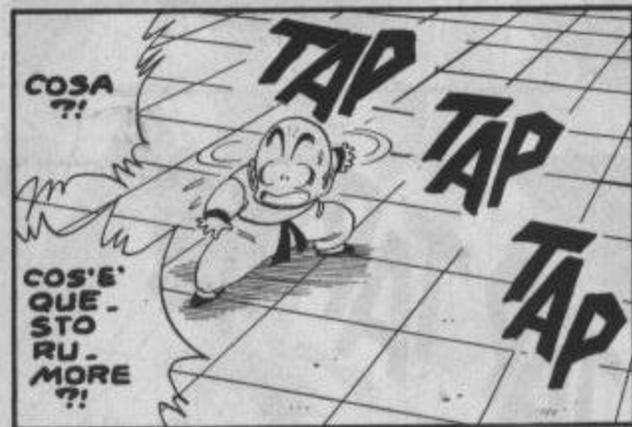






CHE  
TECNICA  
PUO'  
ESSERE...?!  
SON GOKU  
E' SCOMPARSO  
PROPRIO DA.  
VANTI AI  
NOSTRI  
OCCHI!

NON  
E'  
POSSIBI-  
LE!



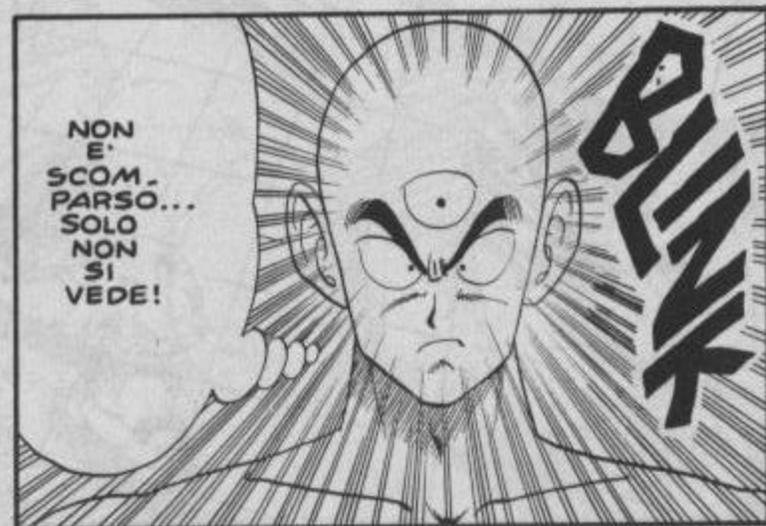
COSA  
?!

COS'E'  
QUE-  
STO  
RU-  
MORE  
?!

TAP  
TAP  
TAP



CHE  
CA-  
VO-  
LO...!



NON  
E'  
SCOM-  
PARSO...  
SOLO  
NON  
SI  
VEDE!

BLINK



E'  
SPARITO  
DAVE-  
RO...!

...EP-  
PURE  
LO SEN-  
TO NEL  
L'ARIA...!

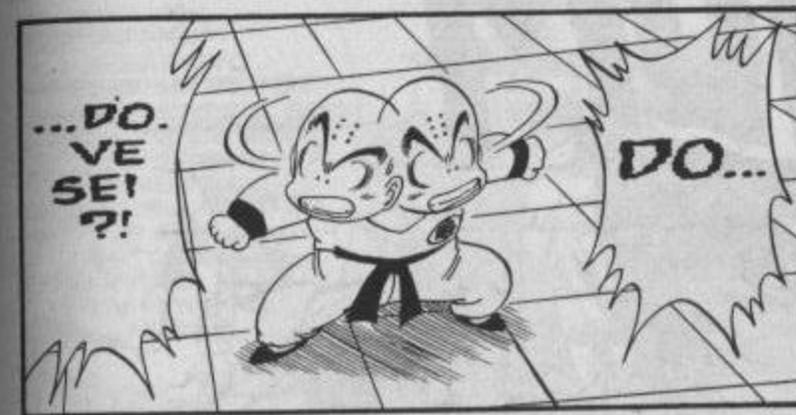


SSH



COSA  
FAI...?  
?

CO...



...DO-  
VE  
SEI  
?!

DO...



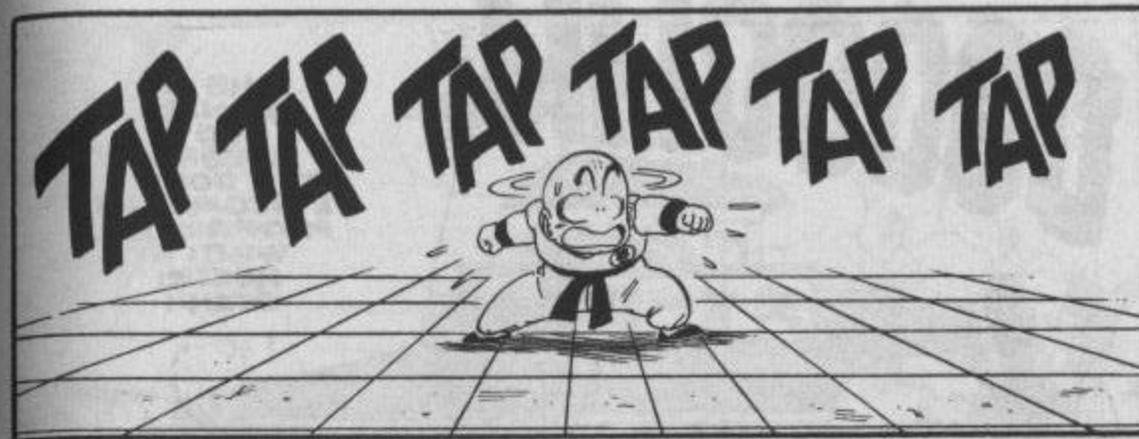
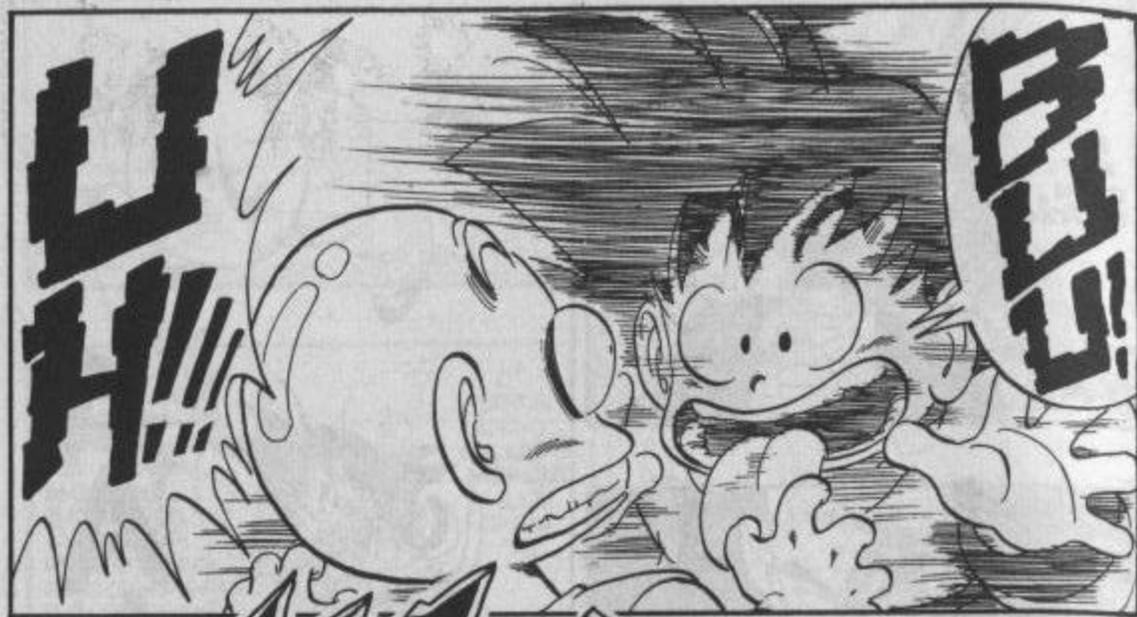
E'  
S...

SPARITO  
!



...NO,  
NON  
CE'  
!

IN AL-  
TO  
?!





COS'E' STATO... ?

...



...CRILIN E' CADUTO DAL TAPPE. TO RIMA. NENDO SCONVOLTO DALL'IM. PROVVISI RICOMPAR SA DI GO. KU!

E' UNA CON. CLUSIO. NE DE. LU. DEN. TE...



HO VIN. TO!



E' RI. COM. PARSO!

AH!



AAH!



NON MI SONO DIVERTITO MOLTO...

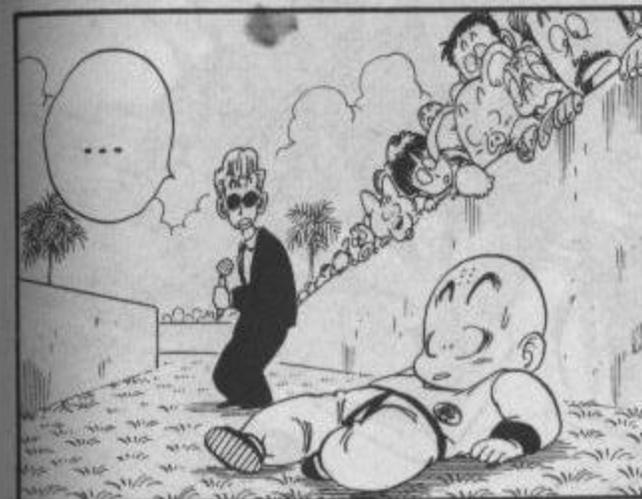
ERA UNA GARA DAVVERO INTERES. SANTE, MA NON E' FINITA MOL. TO BENE...

CHE NOIA ...



CRIK CROK

...



...



TUMP

AH!



... QUANDO E' RICOMPARSO, HA DATO 8 COLPI DI KARATE IN UN ATTIMO... ERANO COLPI LEGGE. RI CHE SERVIVANO SOLO PER FAR CADERE FUORI DAL CAMPO L'AVVERSARIO.

MA QUALE CONCLUSIONE DELUDENTE...! NON HANNO CAPITO UN ACCIDENTE!



HA VINTO SON GOKU ...!

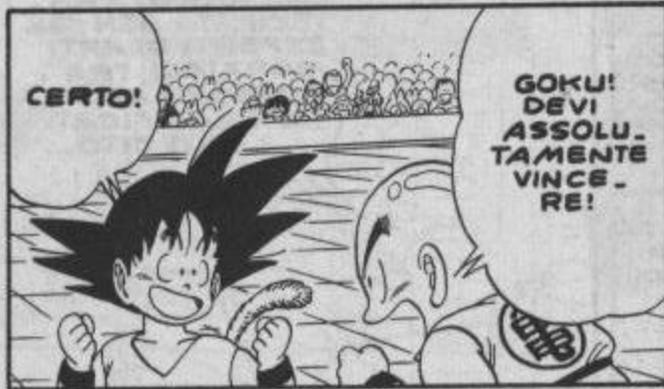
FU. FUORI CAM. PO!

道会



SARA' DAVVERO LA GARA DEL SECOLO...

YEEEH  
YEEEH



CERTO!

GOKU! DEVI ASSOLUTAMENTE VINCERE!



OH OH  
OH OH  
YEEH  
EVVIVA

EH EH... CON QUELLO PO' TRO' DIVERTIRMI UN PO'...

GRICK

CHI POTRA' AVERE IN MANO L'ONORE E IL PREMIO DI 500.000 ZENY? SARA' TENSHINHAN OPPURE SON GOKU? SARA' UNA DELLE GARE PIU' INTERESSANTI DEL SECOLO!



YEEEH  
YEEEH  
YEEEH



QUEL GOKU CRESCE SEMPRE DI PIU' OGNI VOLTA CHE LO VEDO... ORMAI MI AVRA' SUPERATO...



CHE TIPO...! ORA MI RENDO CONTO CHE AVREBBE POTUTO DAVVERO SCONFIGGERE TAO. BAIBAI...



TE LO INSEGNERO' DOPO IL TORNEO.

NON RIUSCIRO' MAI A GIUNGERE AL TUO LIVELLO... MA COME HAI FATTO A SPARIRE E APPARIRE IMPROVVISAMENTE...?



EH EH EH! MI DISPIACE MA HO VINTO IO.

TSK!



ALLORA INCOMINCIAMO.

NON IMPORTA.

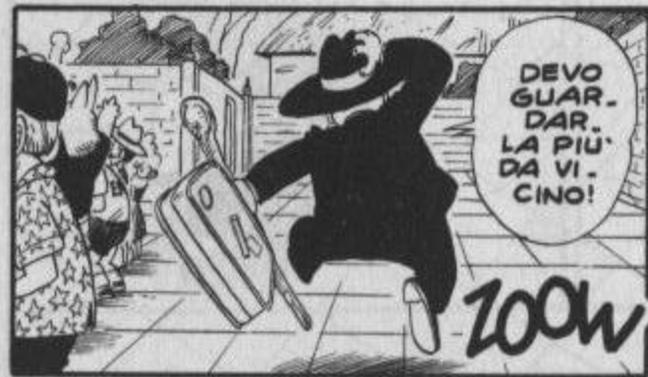


EHM... VUOL RIPOSARE UN PO' PRIMA DELLA FINALE?

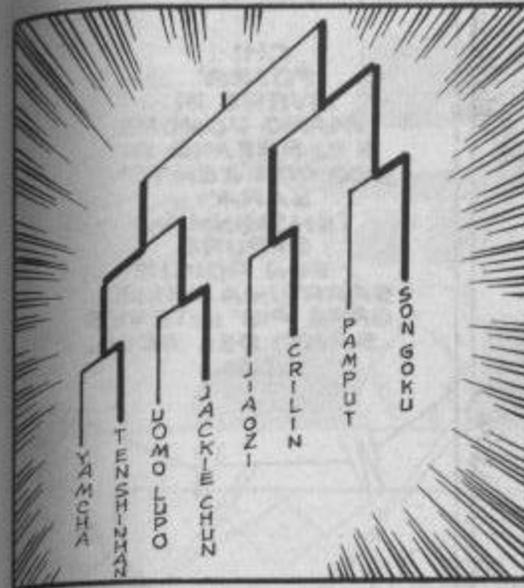


STA PER INIZIARE LA GRANDE FINALE!

SIGNORE E SIGNORI, TRA POCO GIUNGERA' IL MOMENTO DI CONOSCERE IL PIU' GRANDE ESPERTO DI ARTI MARZIALI!

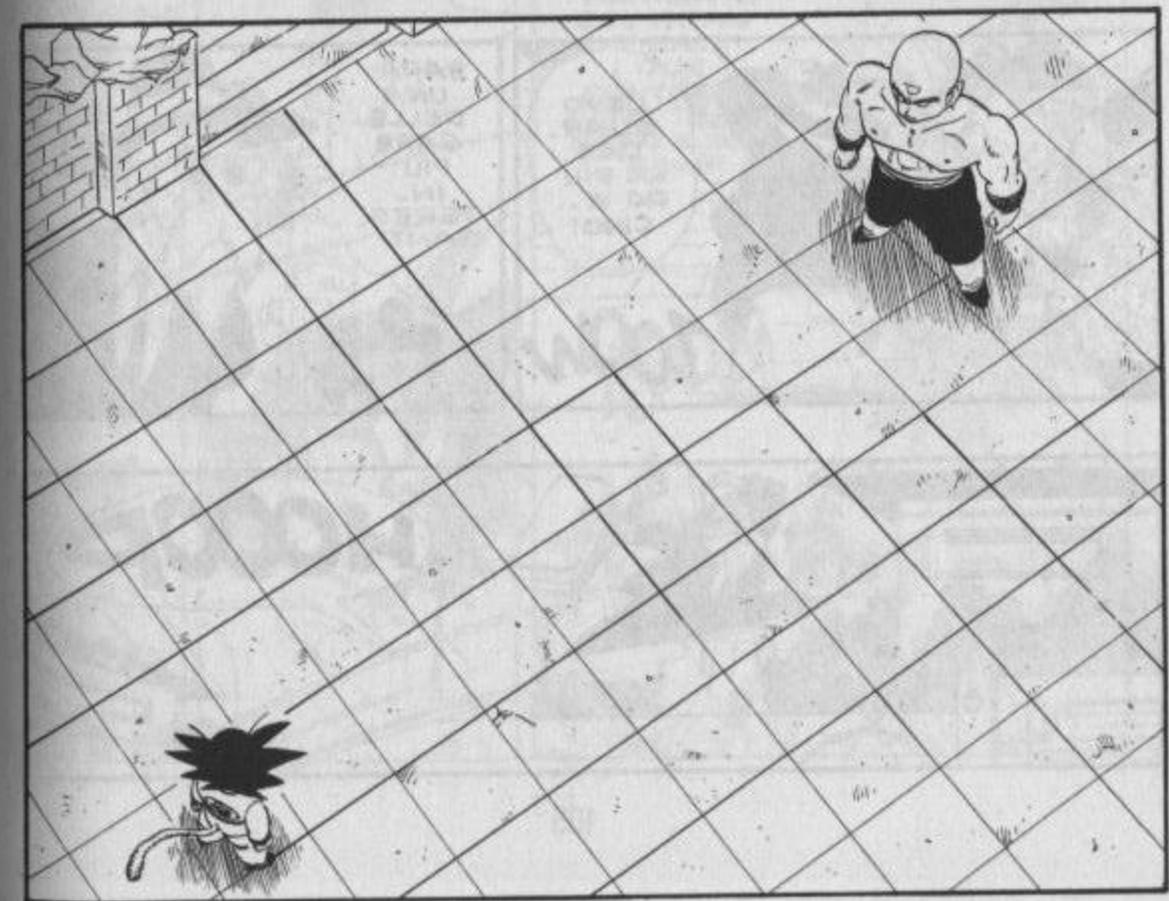
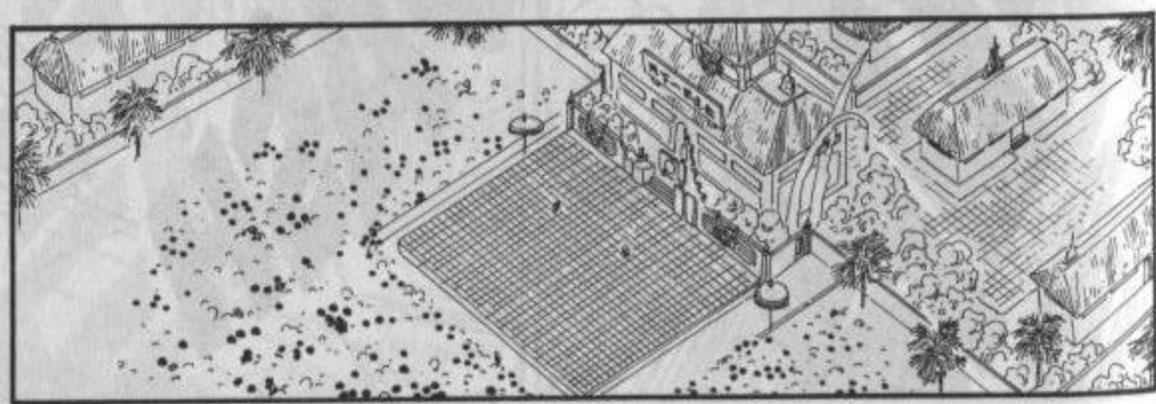
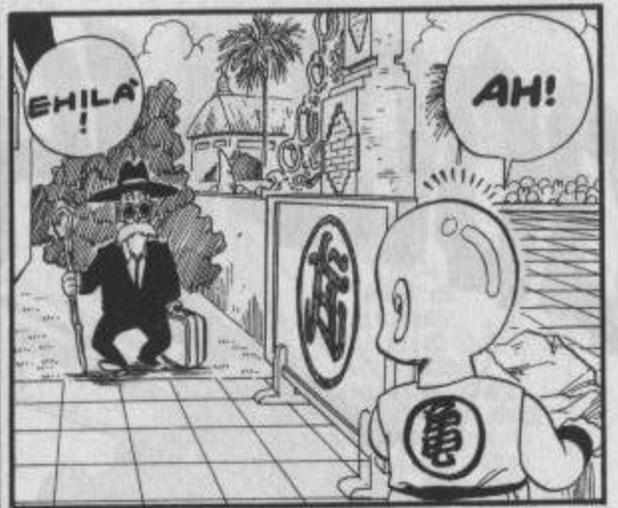


# UN TERRIBILE SCONTRO!



CHI ARRIVERA' IN CIMA AL MONDO?! LO SAPREMO TRA UN ATTIMINO!













TI HO VI-  
STO!



**SLAM**



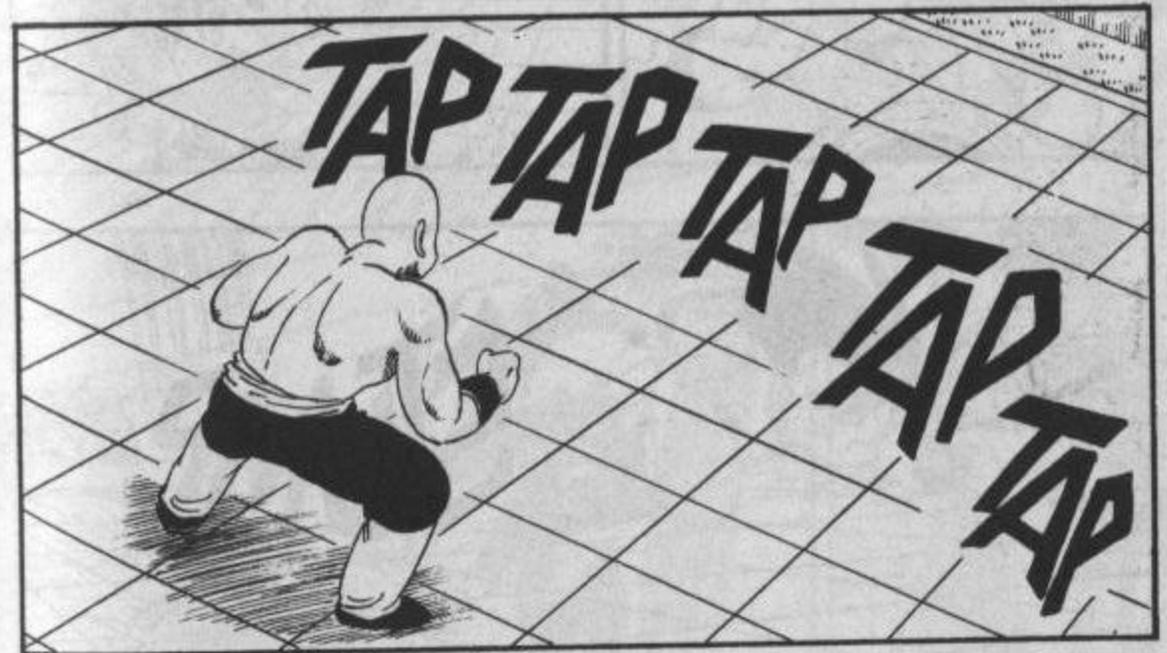
CREDI  
DI  
BAT-  
TERMI  
CON  
QUESTO  
TRUC-  
CHETTO  
?



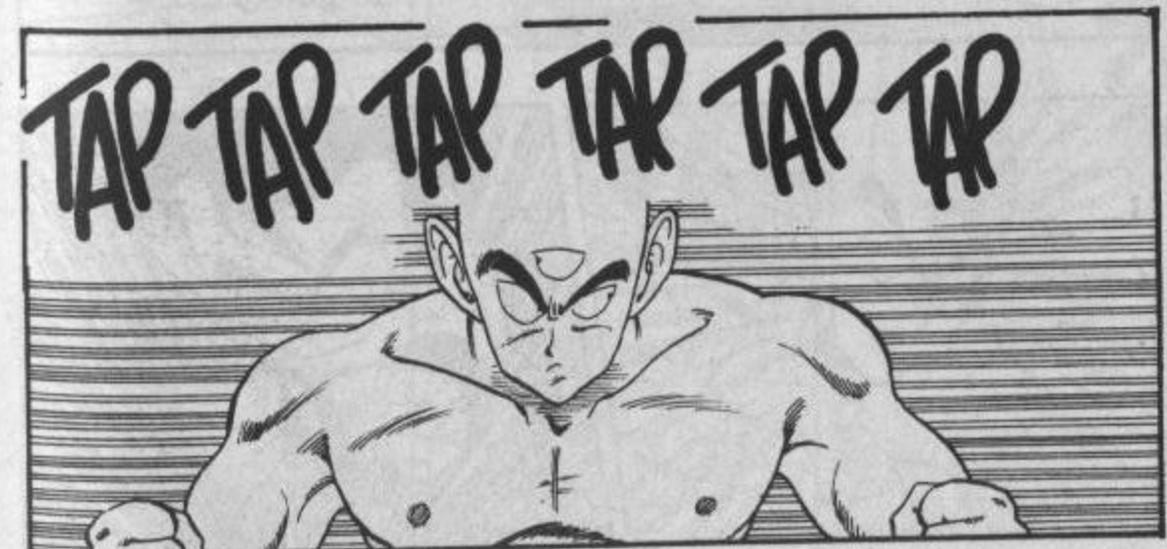
OH!  
E'  
SCOM-  
PARSO  
DI  
NUOVO  
!



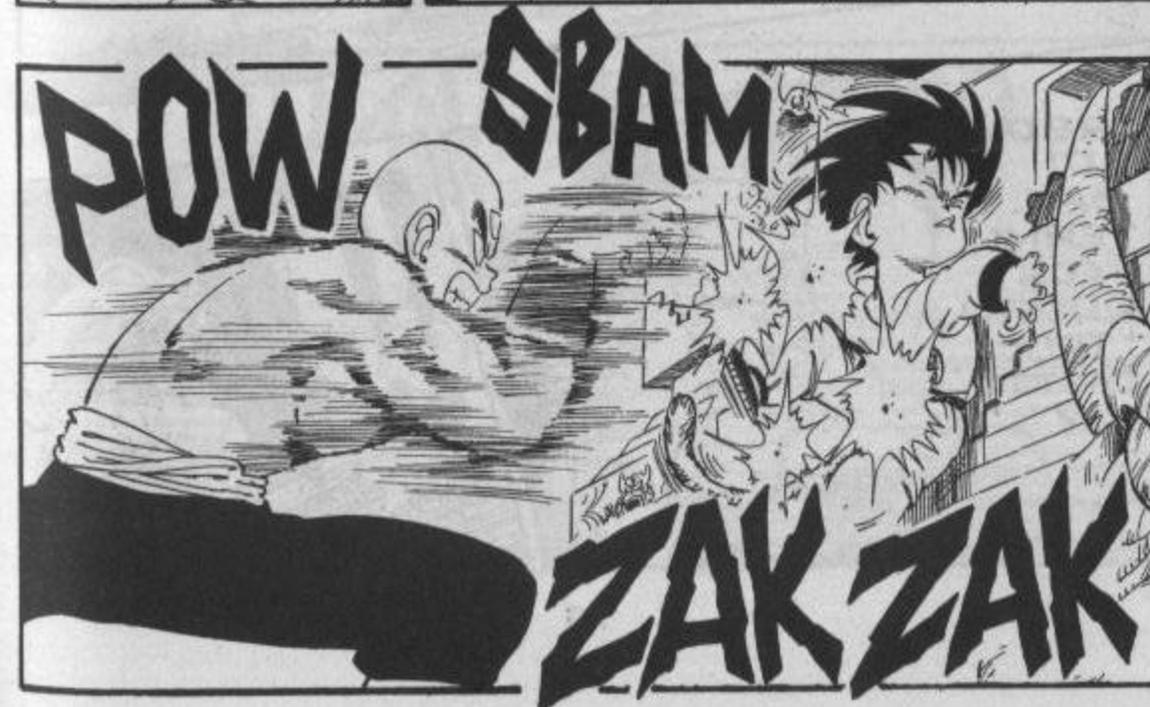
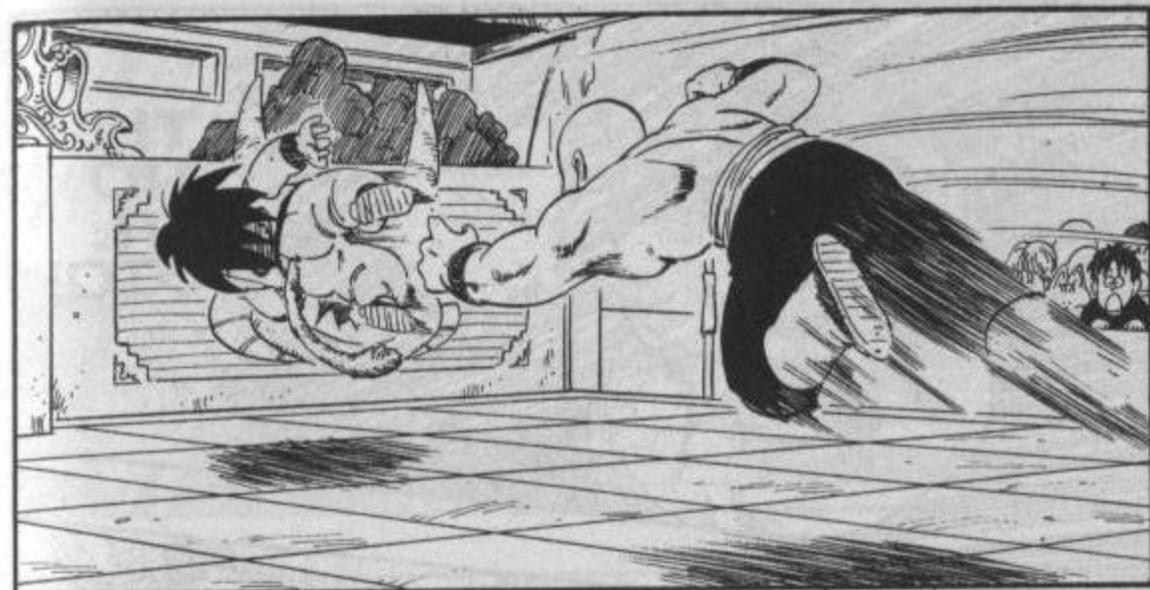
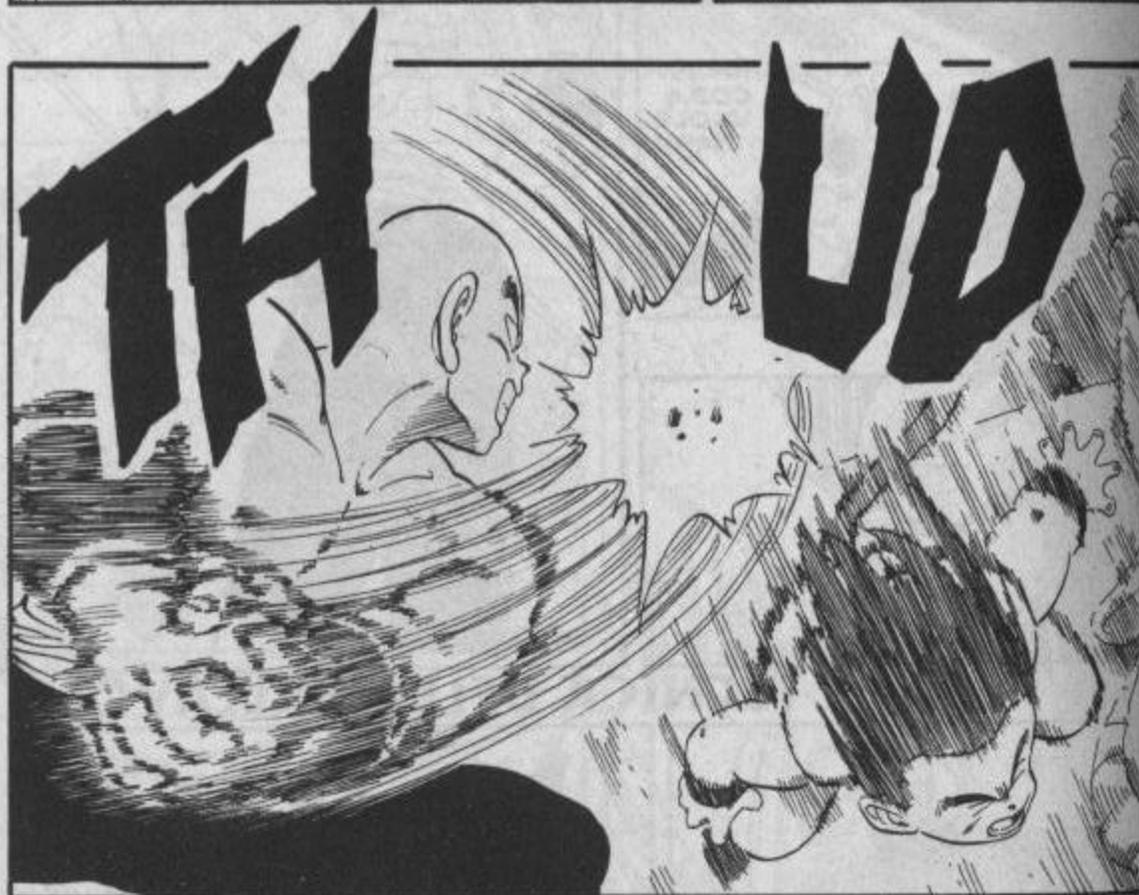
**SSST**

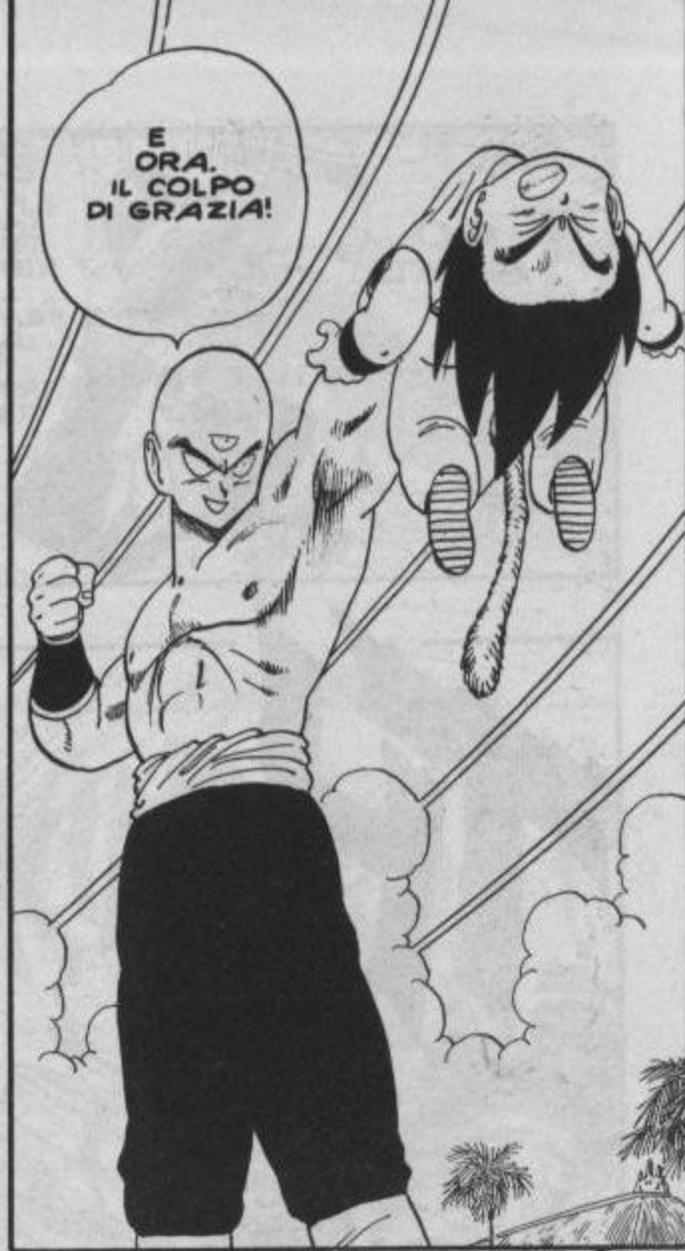
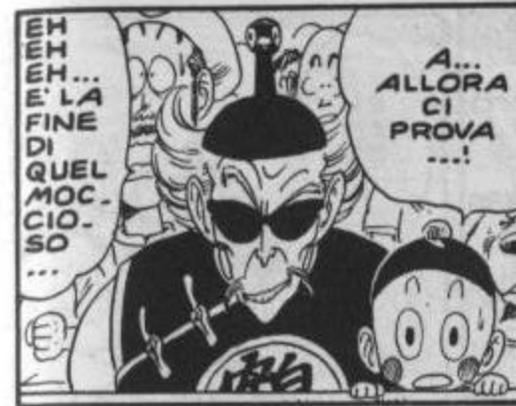
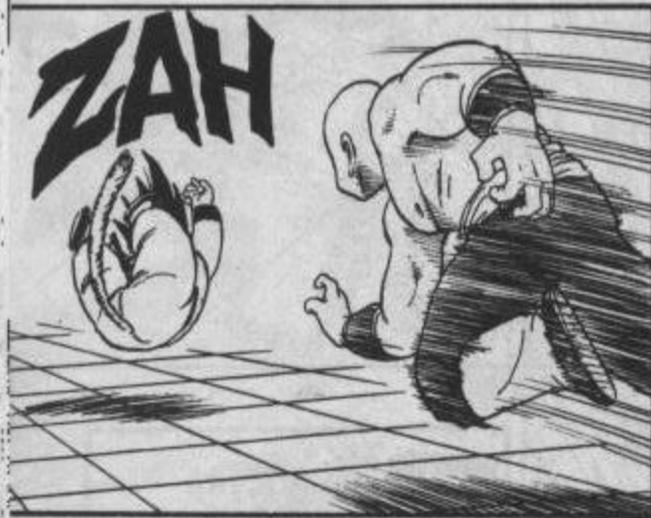


**TAP TAP TAP TAP TAP**

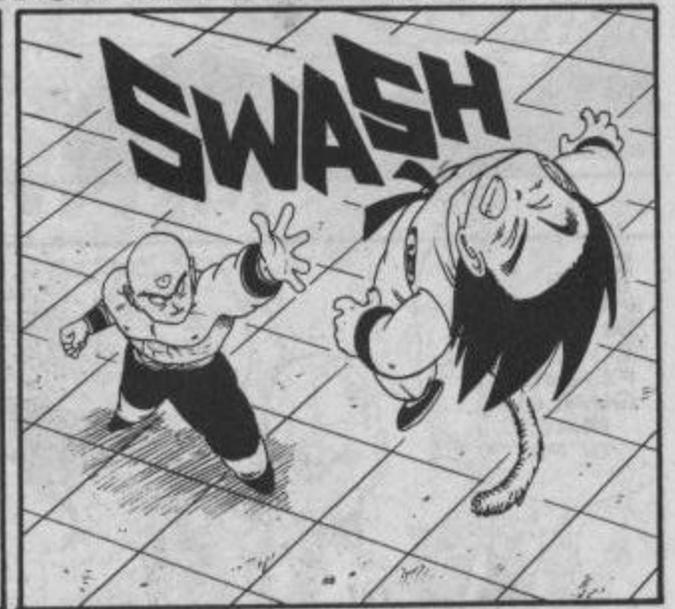


**TAP TAP TAP TAP TAP**

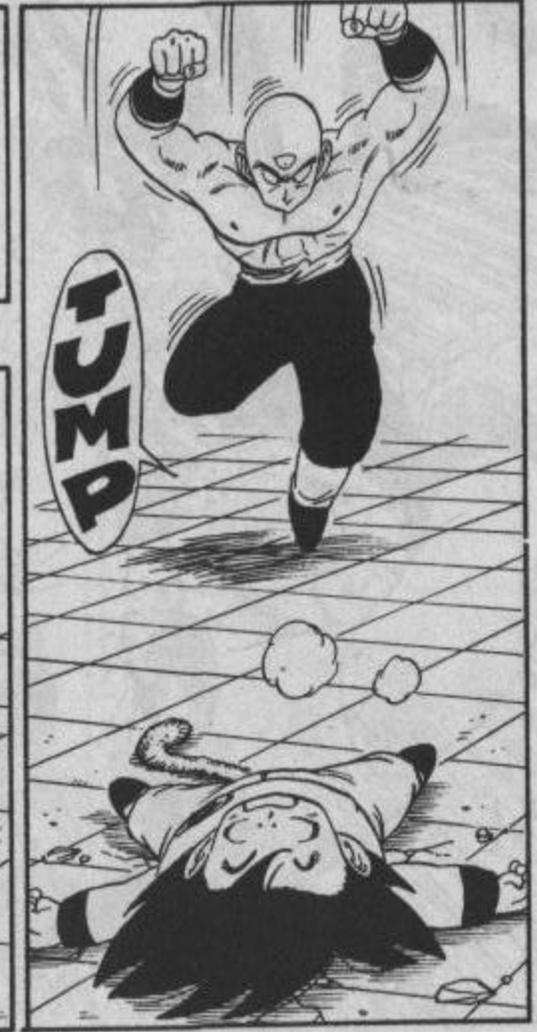




### LA TECNICA DELLA PALLAVOLO









SEI PRONTO??  
VIA!

ALLORA  
D'ORA IN  
POI USERAI  
LA TUA  
VERA  
FORZA?

TSK!  
NON  
HO MAI  
SENTITO  
UNA  
SCIOC-  
CHEZZA  
SIMILE!



FATTI  
SOTTO!

NON  
DELUDER  
MI,  
EH!



FINALMENTE  
POSSO COM-  
BATTERE AL  
MASSIMO!  
PERCHE' TU  
NON MORIRAI,  
VERO?

SEI  
DURO,  
EH?  
?

ANCHE  
PER  
ME...



CO...  
COSA  
SIGNI...  
FICA...  
?

PER  
LE  
GA-  
RE...  
?



STAVI  
GIA'  
COM-  
BAT-  
TENDO  
AL  
MAS-  
SIMO!

NON  
FAR-  
MI  
RIDE-  
RE!

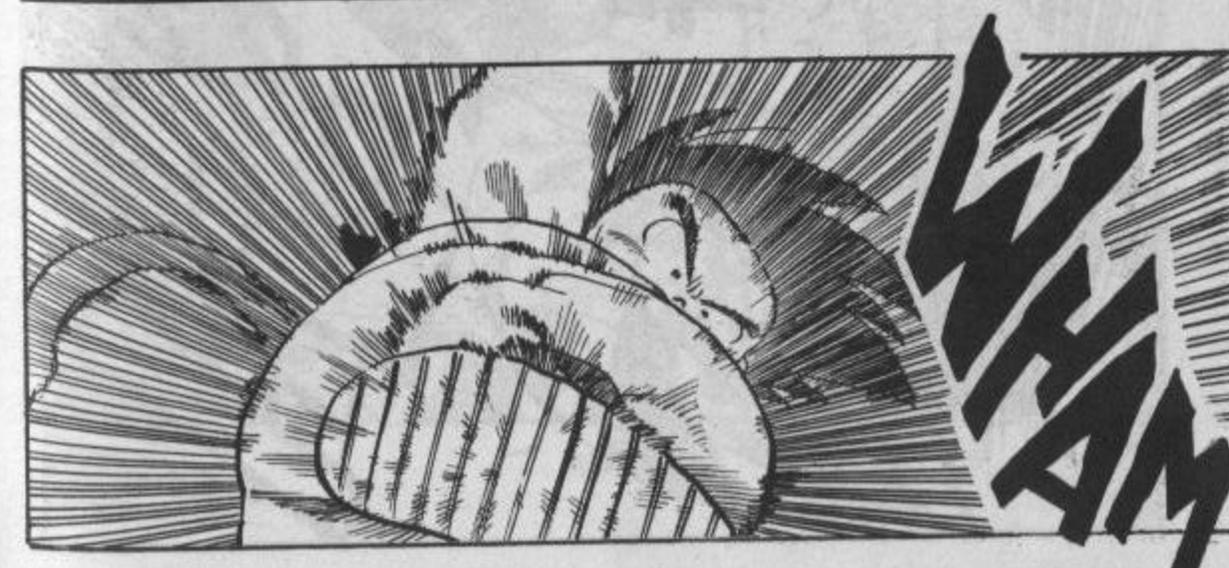


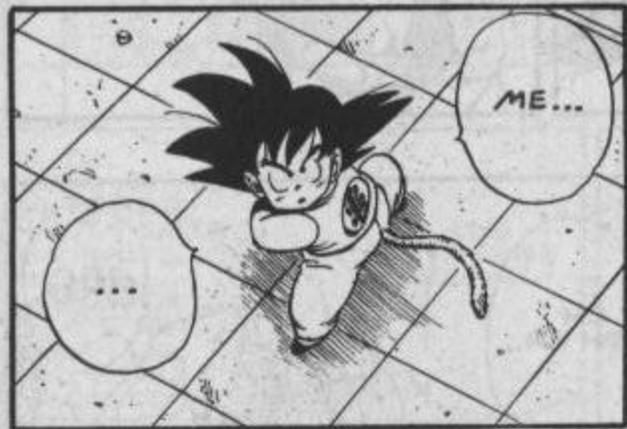
...ALLORA  
ANCH'IO  
USERO'  
PIU' POTEN-  
ZA PER  
BATTERTI!!

MA  
SEMBRA  
CHE TU  
STIA  
CERCAN-  
DO DI  
UCCIDER-  
MI...



CERTO,  
MA ERA  
IL MASSIMO  
PER LE GA-  
RE.







NON SARA' COSI' FACILE!

LA VITTORIA SARA' SICURAMENTE MIA!



IN TAL CASO, AVREBBE PERSO MOLTA ENERGIA INUTILMENTE... LA BATTAGLIA E' ANCORA LUNGA... GOKU HA CALCOLATO TUTTO.

... CHE L'AVREBBE RESPINTA...



HA PREVISTO...

MA PERCHE' NON HA LANCIATO L'ONDA KAMEHA MEHA...?



**STAP**



**THUMP**



...



L'HAI SENTITO, VERO?

EH EH EH...

URS...



...NON CREDEVO CHE ESISTESSE UNO COME TE... IL MIO CUORE E' PIENO DI FELICITA'!

DIVERTENTE...

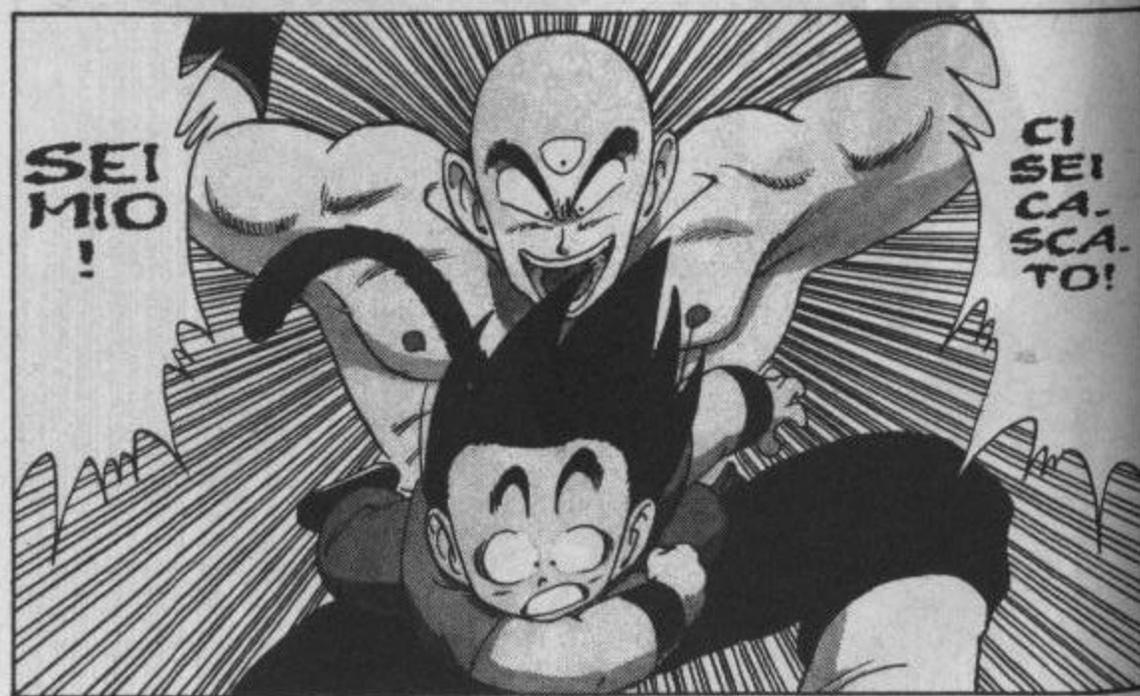
NON MI ERA MAI CAPITATO PRIMA!

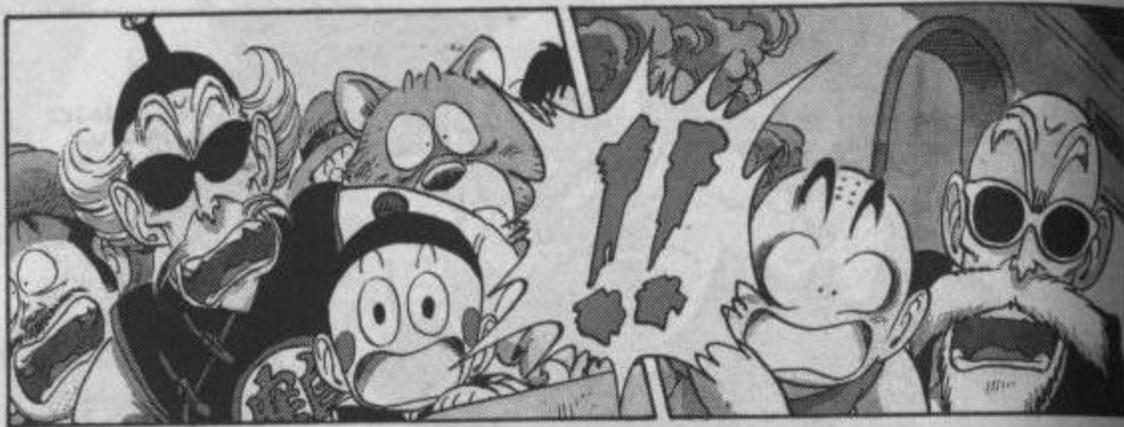


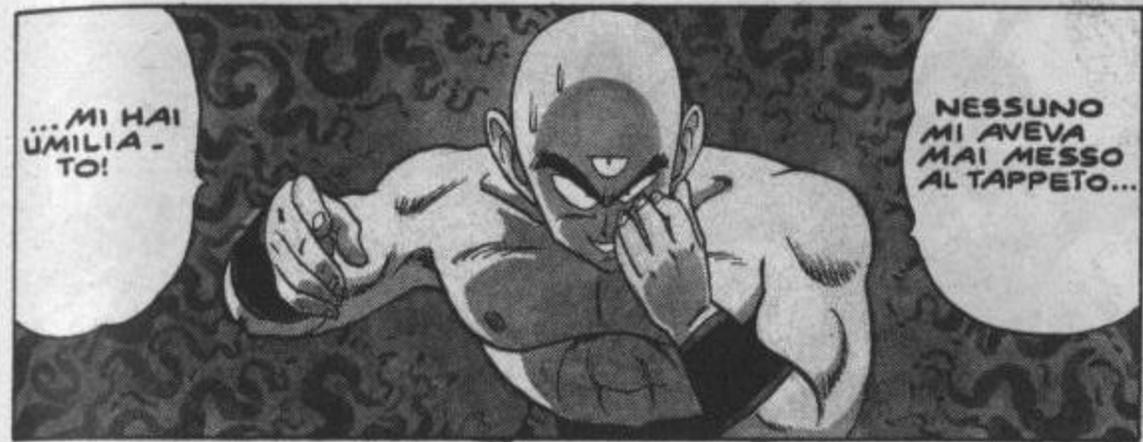
EH EH EH...

EH...









... MI HAI UMILIA- TO!

NESSUNO MI AVEVA MAI MESSO AL TAPPETO...



EC- CO- LO!



AN- CHE LA GARA E' FI- NITA!

IL GIOCO E' FI- NITO!



SEI RI- MA- STO AB- BA- GLIA- TO!



AAH!



IL FULMINE! ANCORA UNA VOL- TA!



TAIYO KEN!

COLPO DEL SOLE!



BRG...  
GH...  
CO...  
COME...



DO  
DOVÈ  
LI  
HAI  
PRES  
...

**FRR...**

ME  
LI  
HAN-  
NO  
PRE-  
STATI!



EHEH...  
HO GLI  
OCCHIA  
LI DA  
SOLE!



!!



**THUD**

OOH!  
TENSHI-  
NHAN  
E'  
A TERRA!



AH...

NON  
ME NE  
SONO  
NEANCHE  
ACCOR-  
TO...

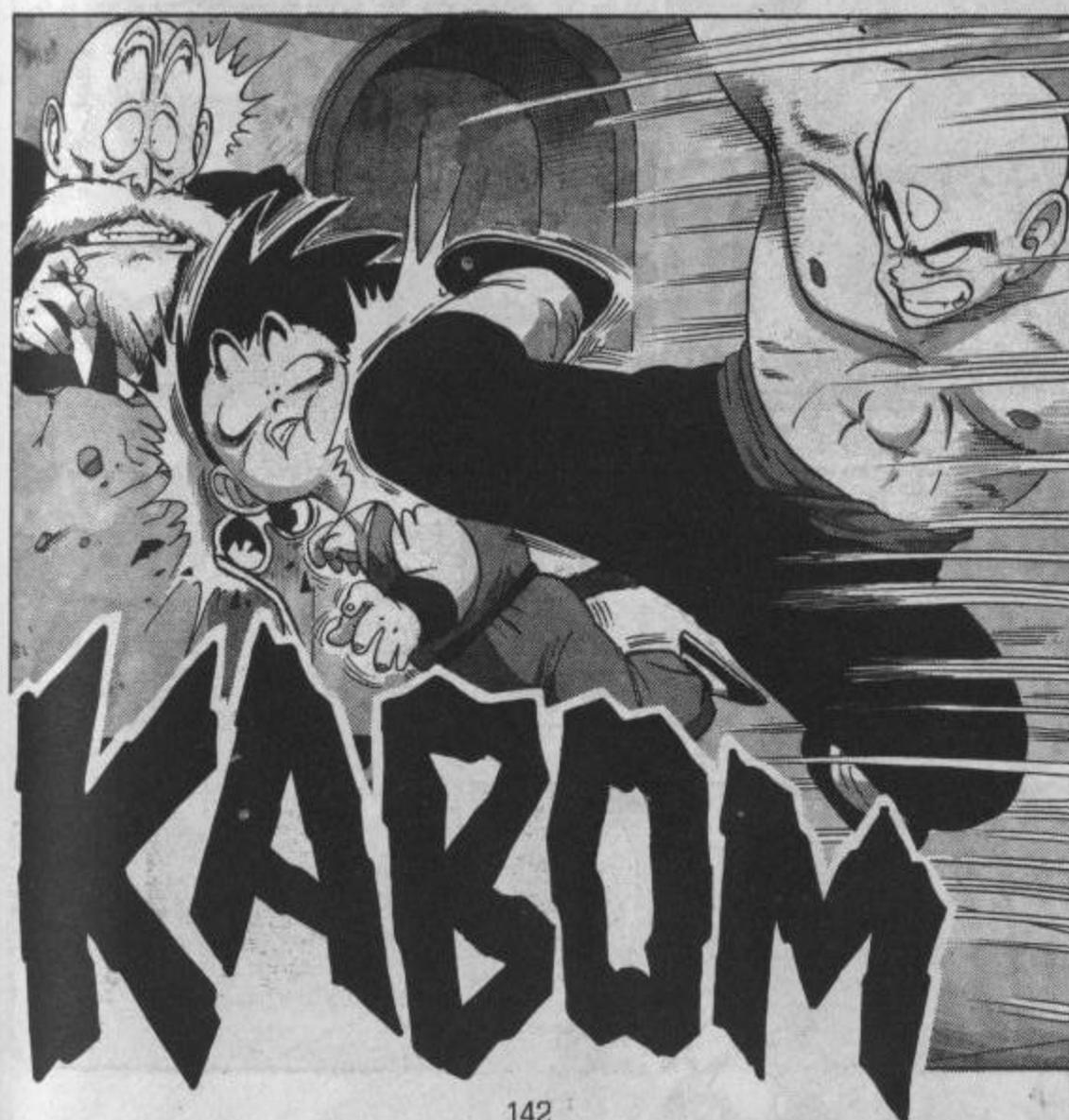
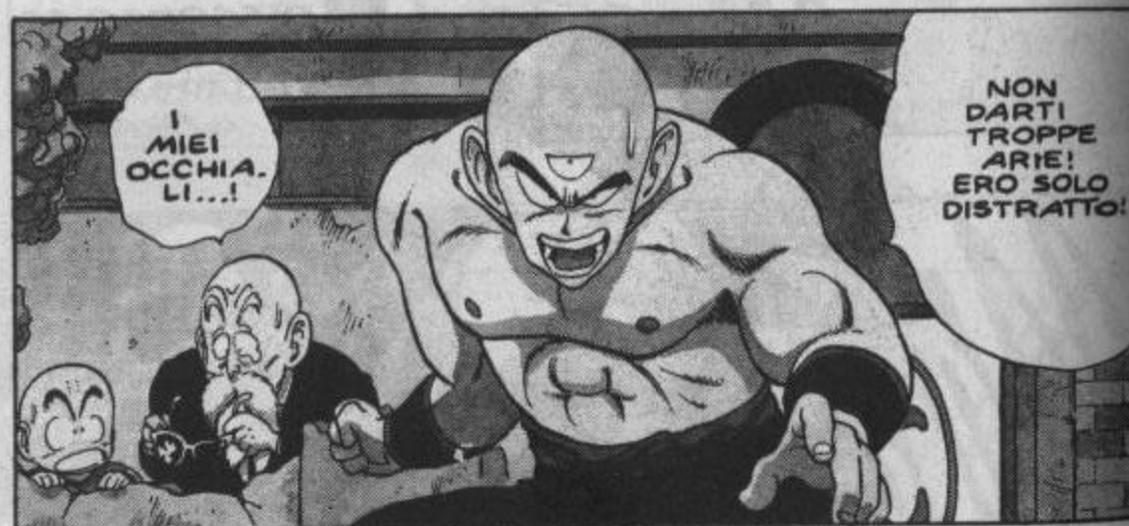
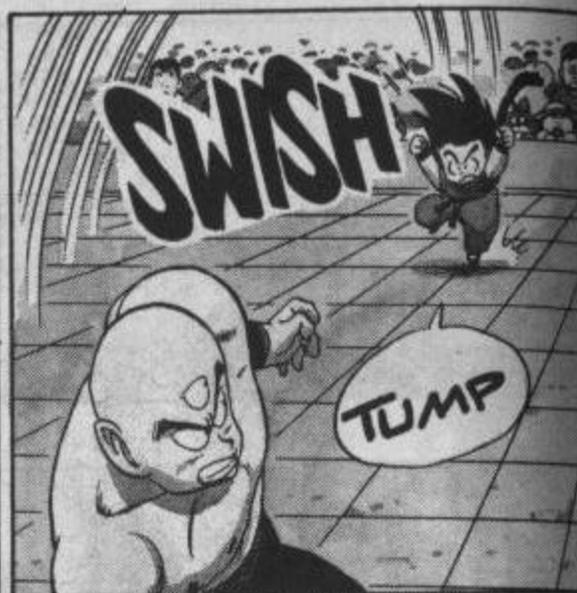


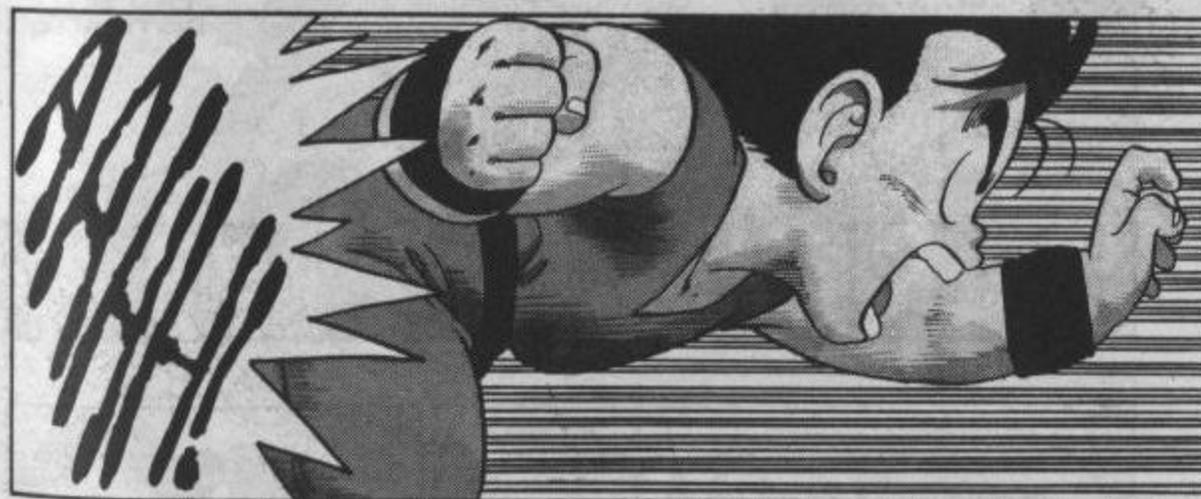
**!?**  
**SNAK**



**KAPOW**

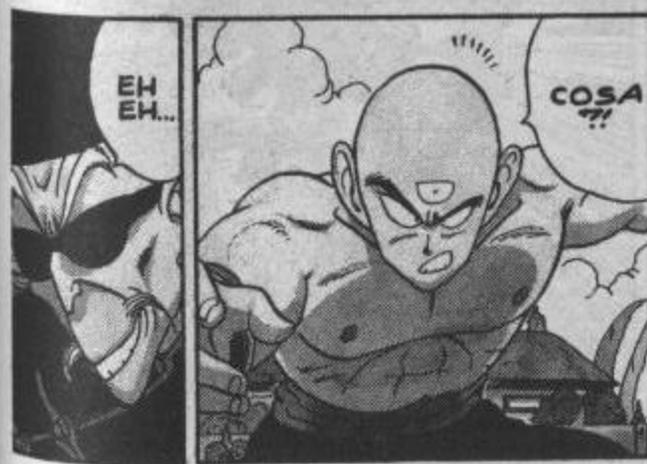
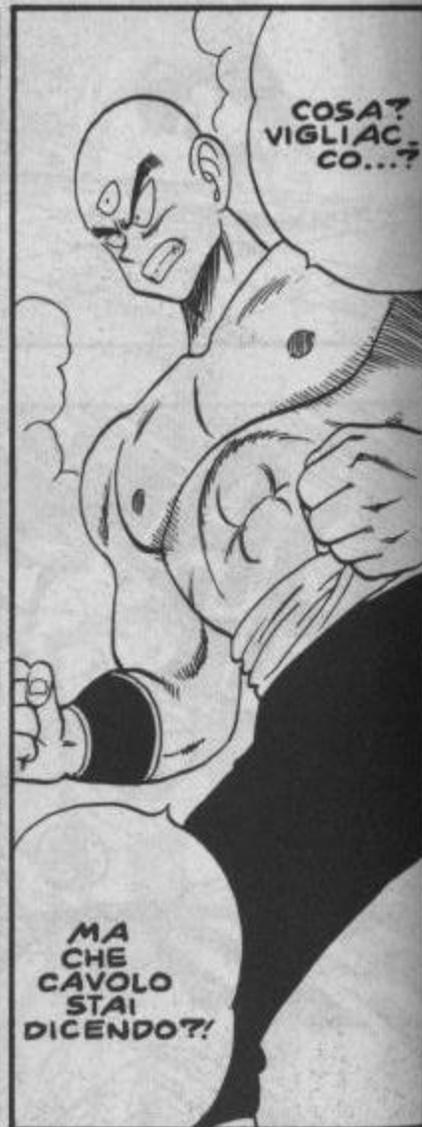
**AH!**

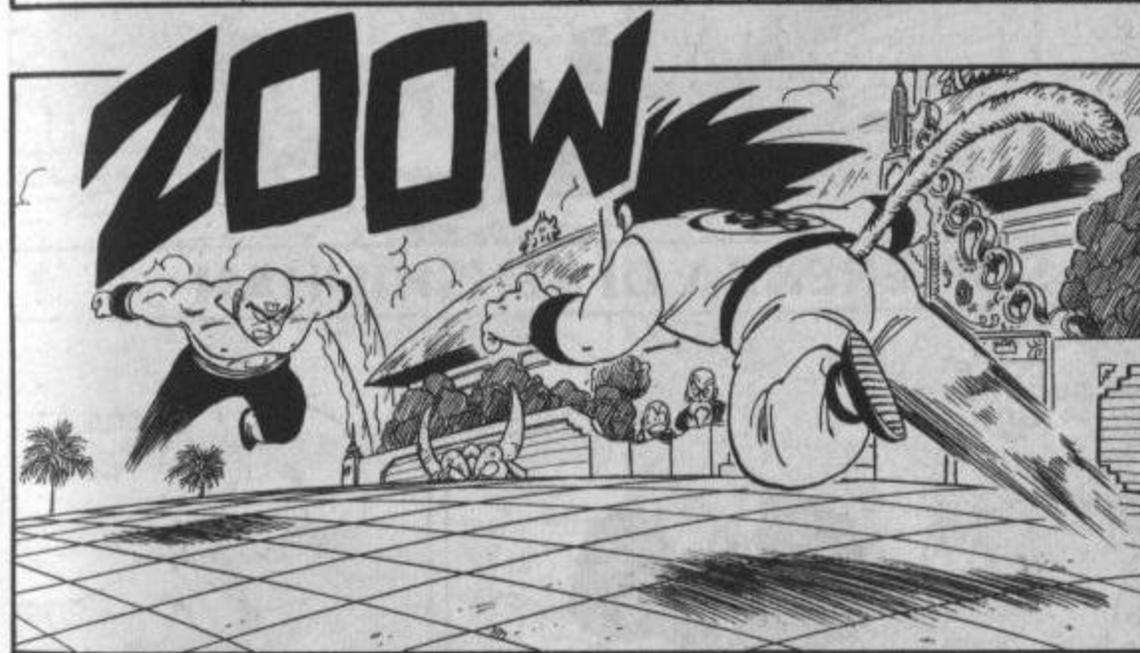
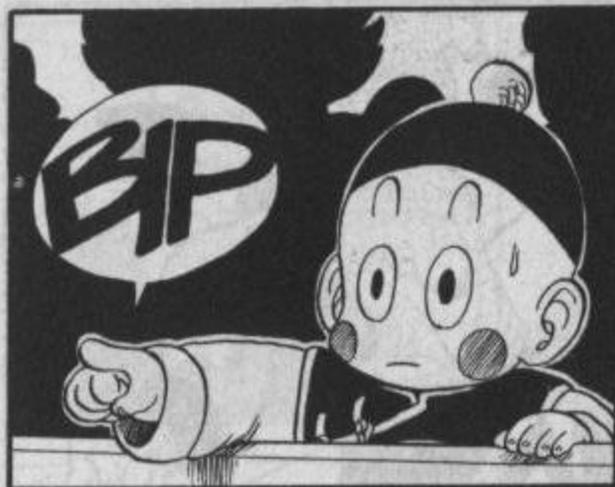


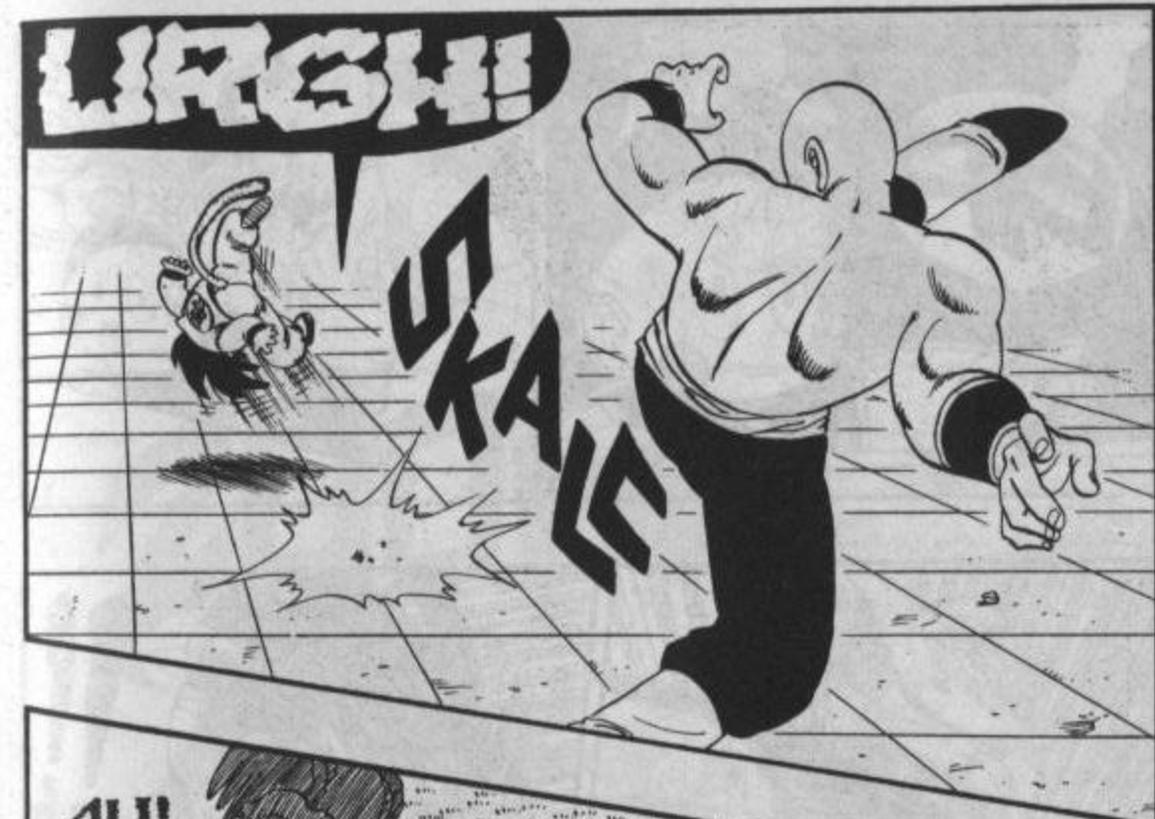


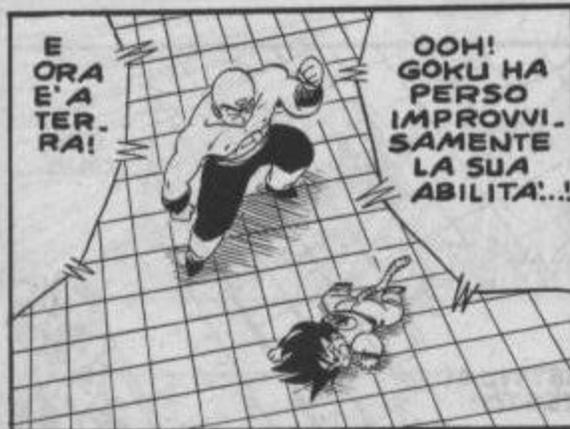


**LA SOFFERENZA DI TENSHINHAN**









OOH! GOKU HA PERSO IMPROVVI- SAMENTE LA SUA ABILITA'...



UNO...

BRELE ...

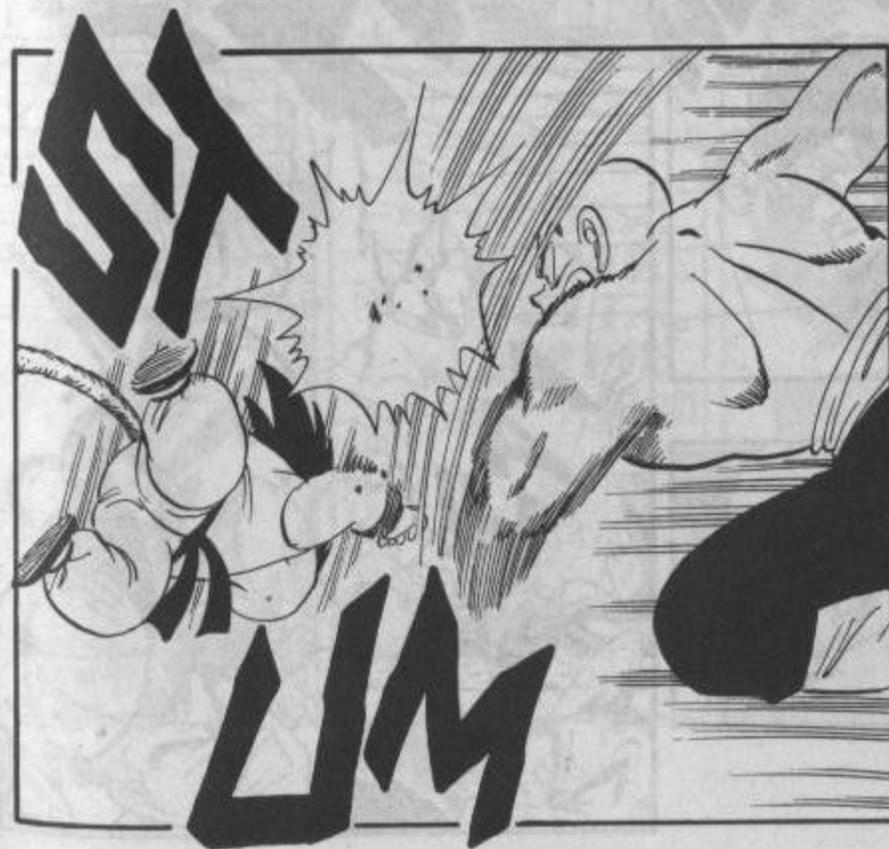
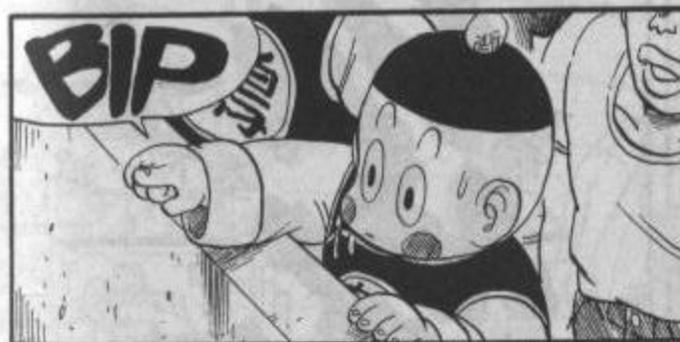
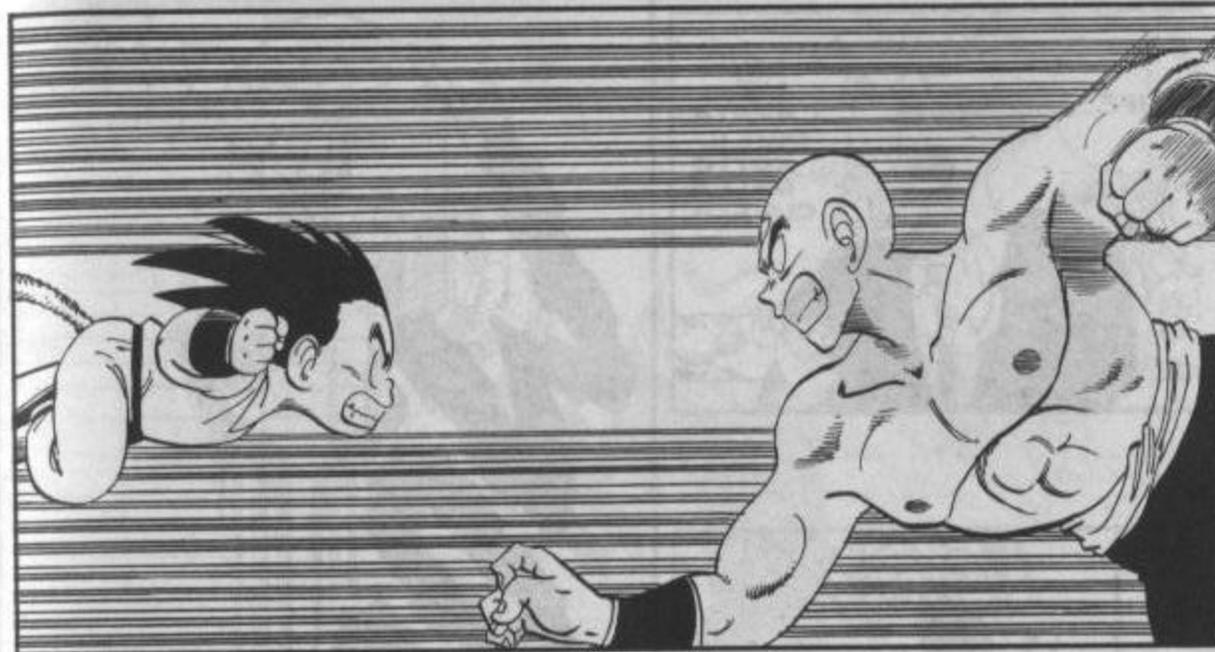
MA... NON SARA' MICA...

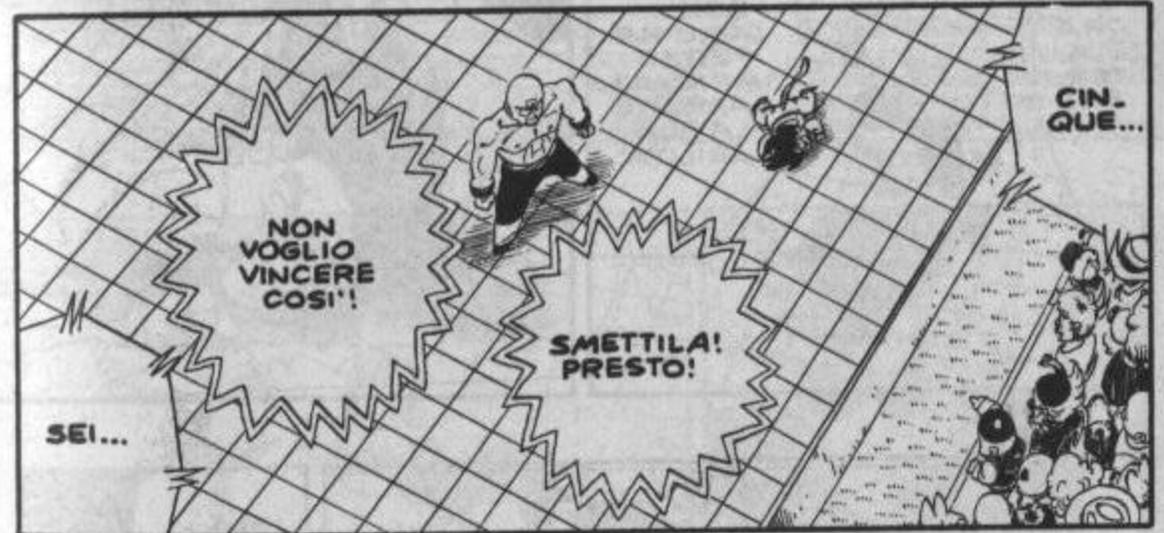
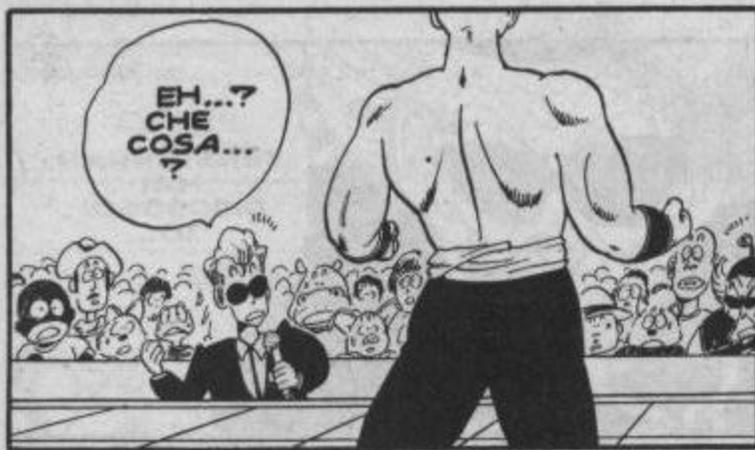


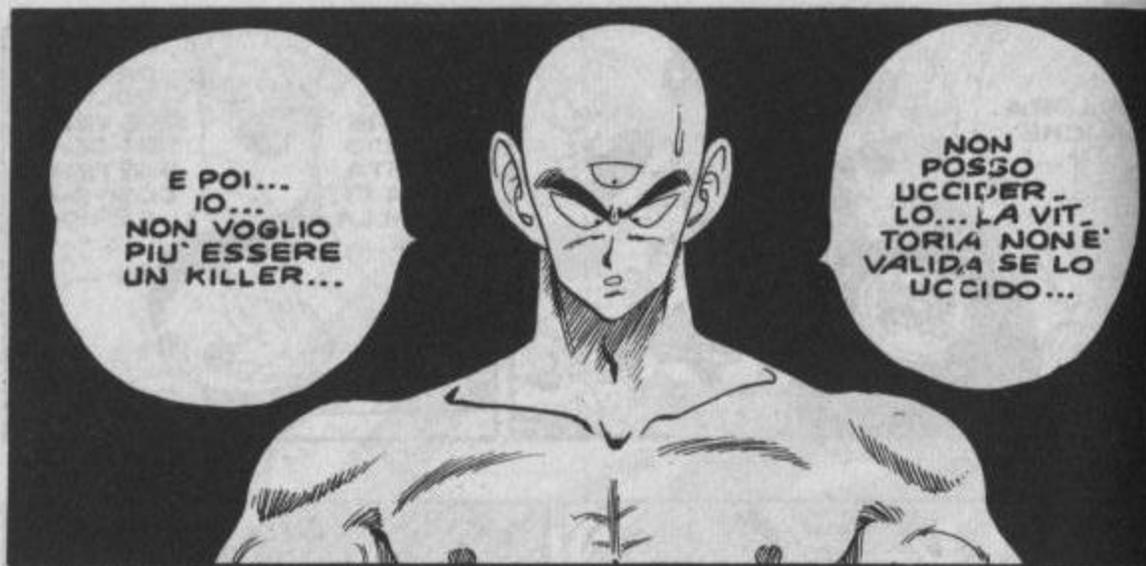
...ORA CAPI- SCO TUT- TO...



ADESSO! AMMAZZA- LO! AMMAZZA- LO SUBITO!







E POI...  
IO...  
NON VOGLIO  
PIU' ESSERE  
UN KILLER...

NON  
POSSO  
UCCIDER...  
LO... LA VIT-  
TORIA NON E'  
VALIDA SE LO  
UCCIDO...



E' STATO  
QUEL MA-  
LEDETTO  
EREMITA  
DELLA TAR-  
TARUGA A  
CACCIARTI  
IN TESTA  
QUESTE STU-  
PIDAGGINI...

CO...  
COSA?!



JIAOZI!  
FER-  
MA  
IL MO-  
VIMEN-  
TO DI  
QUEI  
DUE!

MALEDI-  
ZIONE!  
ALLORA  
UCCIDE-  
RO' IO TUT-  
TI E DUE!

HAI  
DIMEN-  
TICATA-  
TO CHI TI HA  
FATTO DIVEN-  
TARE  
UN  
ESPERTO  
GUERRIERO...  
!



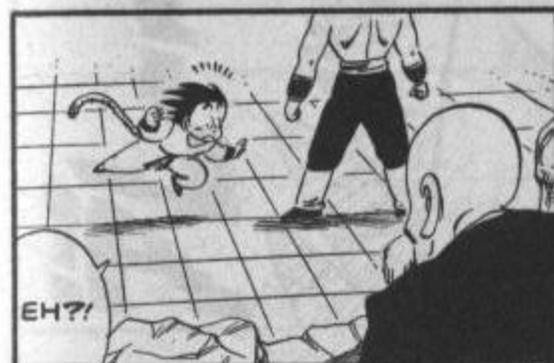
NON!



FER-  
MO,  
GOKU  
!



MA-  
LE-  
DET-  
TO!



EH?!



...AL  
TUO  
MAESTRO!

TENSHINHAN...  
HAI  
DISOBBEDI-  
TO...



TI HO  
DET-  
TO DI  
UCCI-  
DER-  
LO!

NON  
HO BI-  
SOGNO  
DEL SUO  
AIUTO.  
PER  
VIN-  
CERE  
MI BA-  
STANO  
LE MIE  
CAPA-  
CITA'

VOGLIO  
COMBAT-  
TERE  
QUESTA  
GARA  
CON TUT-  
TA LA  
MIA FOR-  
ZA...

MA...  
IO  
VOGLIO  
SOLO  
...





NO...  
NON  
CI  
CAPISCO  
PIU' NULLA  
...



HO  
TRADITO  
IL MIO  
MAESTRO  
... ORA  
NON MI  
RESTA  
ALTRO...



SCUSA,  
TI HO  
FRAINTE-  
SO.



PRE-  
PARA-  
TI!



NON  
PREOC-  
CUPA-  
TEVI!



ORA  
NON C'E'  
PIU' NES-  
SUNO  
CHE VI  
INTRALCIA  
!





A-  
ALLORA  
TEN  
HA  
DECISO  
DI  
PROVAR-  
LO...!



MA  
COSA  
VUOL  
FARE?!

CO-  
COSA  
?!



ROAR...!



?!  
TENSINHAN  
STA SOF-  
FRENDO  
MOLTO...  
COSA VOR-  
RA FARE?



FINALMENTE  
POSSO CONCEN-  
TRARMI NELLA  
GARA! NON COM-  
BATTO PIU' PER  
UCCIDERTI... MA  
PER VINCERTI...!

HO  
TRADITO IL  
MIO MAESTRO...  
MA ORA MI SENTO  
LIBERO DI VIVERE!  
NIENTE PIU' GUER-  
RA TRA LA GRU E  
LA TARTARUGA. BA-  
STA CON LE VEN-  
DETTE!

### IL RANCORE DELL'EREMITA DELLA GRU



SEI  
DIVEN-  
TATO  
UN PO'  
BUONO.



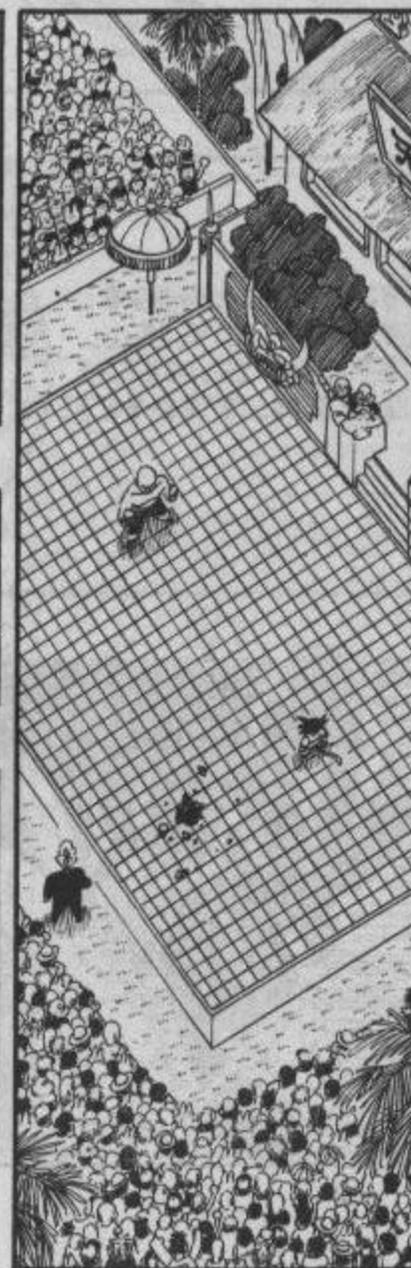
PE-  
PER-  
CHE'?

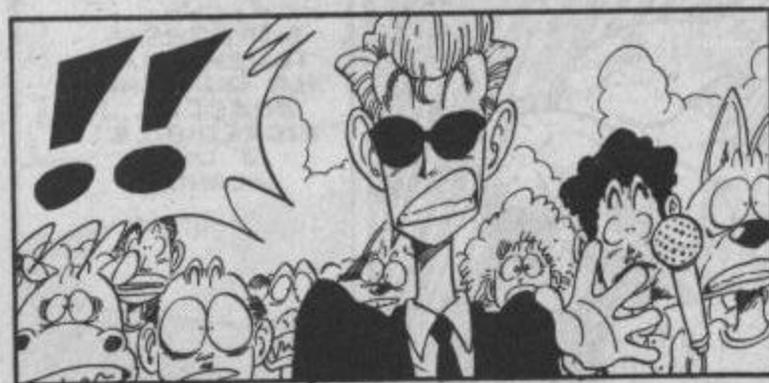
EHEH  
...



PREPA-  
RATI!  
IL  
PROSSI-  
MO COL-  
PO SARA'  
L'ULTIMO!

MA  
ORA  
NON MI  
RESTA  
ALTRO  
CHE VINCE-  
RE QUESTA  
GARA...!





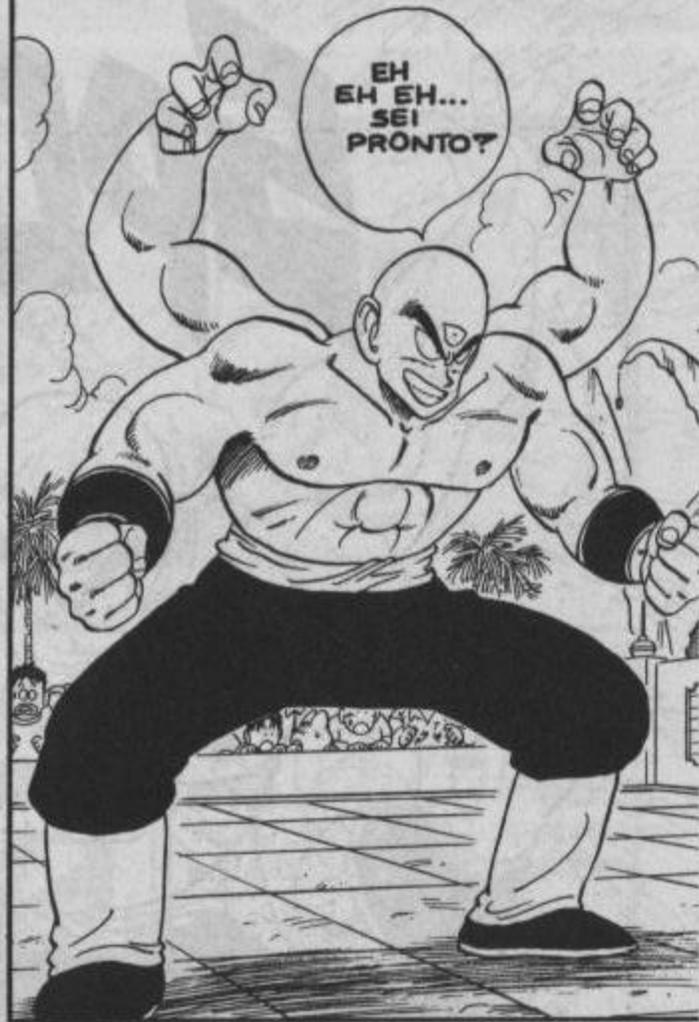


DA DOVE ARRIVA... NO QUELLE BRAC... CIA... ??

CHE... CHE SORPRESA!



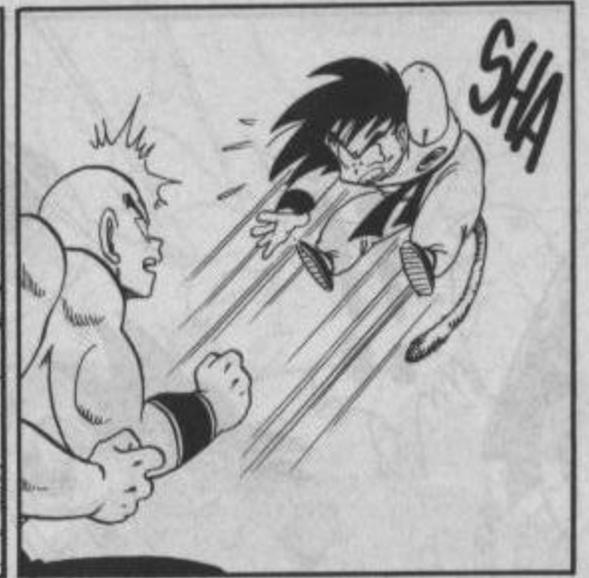
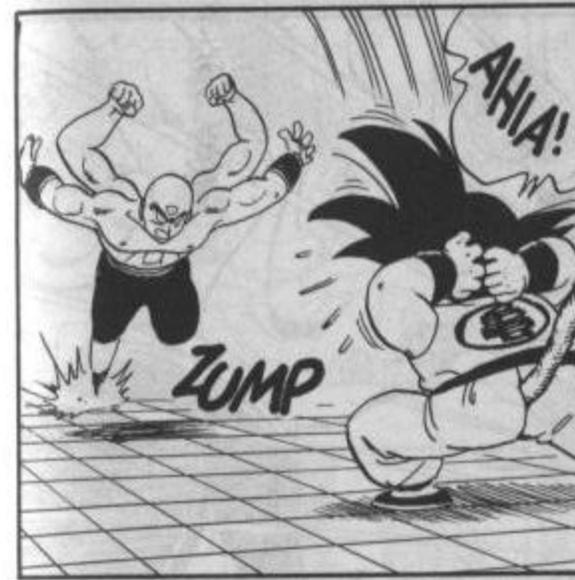
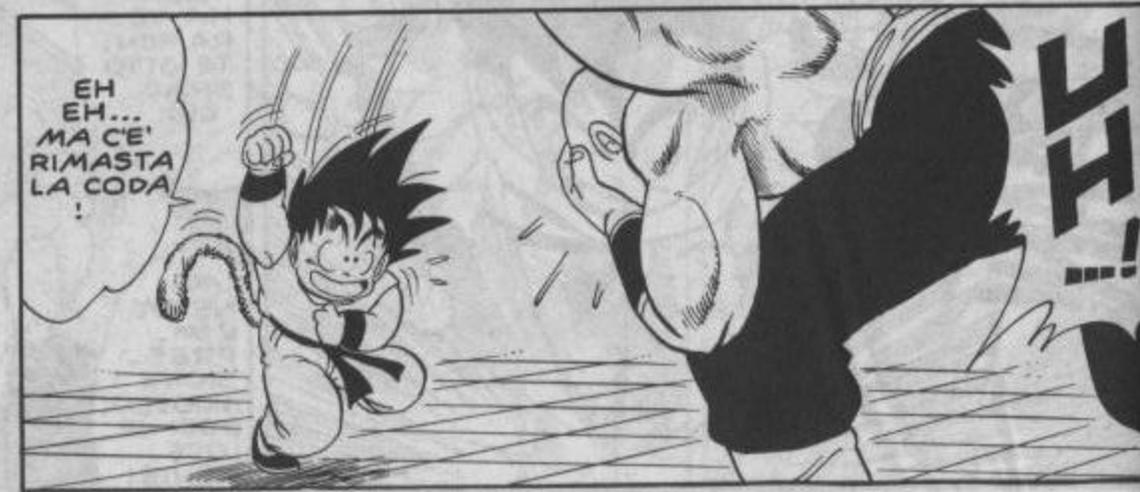
COSI' POSSO DARTI PUGNI DI POTENZA DOPPIA!

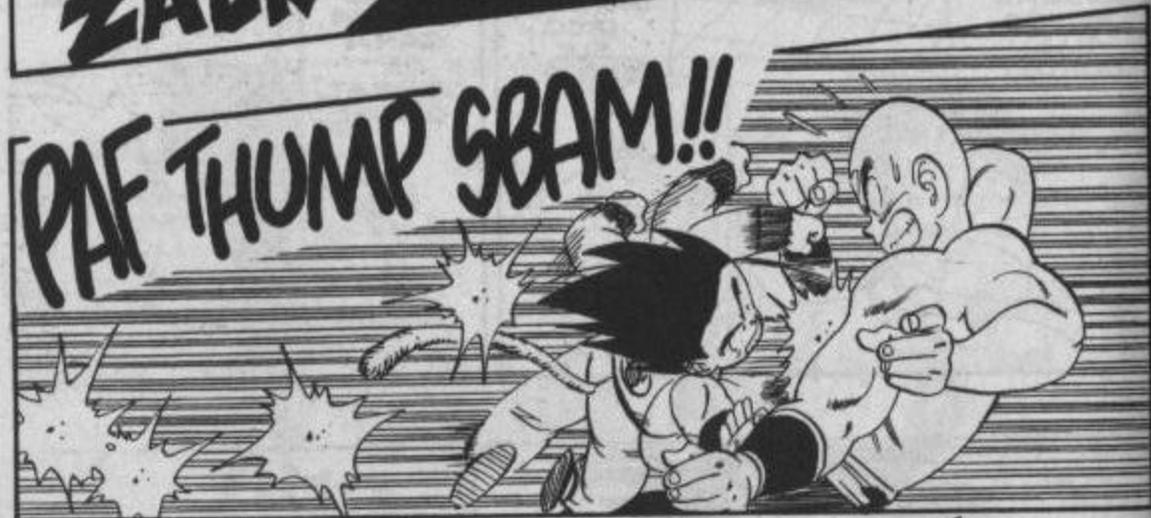
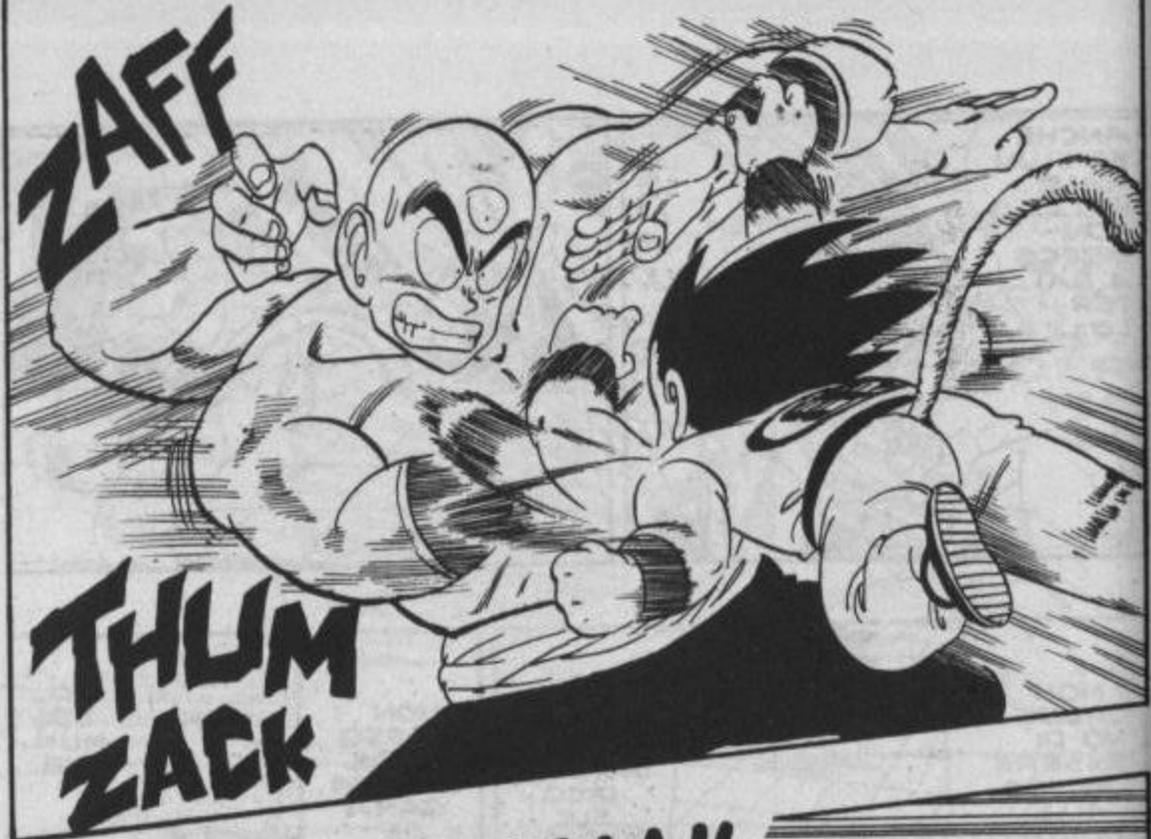


EH EH EH... SEI PRONTO?



CHE SORPRESA! TENSHINHAN HA QUATTRO BRACCIA...! INCREDBILE! E' UNA MAGIA!







SCAN-SALO!  
HAI  
CAPITO?  
DEVI  
SCAN-  
SAR-  
LO!

NON  
VO-  
GLIO  
UC-  
CIDER-  
TI!



I-  
IMPOS-  
SIBI-  
LE...



...  
MA  
CHE  
CAVO-  
LO STA  
DICEN-  
DO...?

SCAN-  
SARLO...



EH?



MA  
CHE  
COS'E'  
?



MA-  
MAE-  
STRO  
MU-  
TEN...  
?

E'  
CAPACE  
DI USA-  
RE IL  
CANNO-  
NE DEL  
L'ANI-  
MA...



NON  
LAN-  
CIARLO,  
TEN-  
SHI-  
NHAN...  
O  
MORI-  
RAI AN-  
CHE  
TU!

ALLO-  
RA E'  
PRO-  
PRIO  
QUEL-  
LO!



TE-  
TEN!  
NON  
USAR-  
LO!

E'  
IL  
COL-  
PO  
KIKO-  
OHOO!  
!

\*CANNONE DELL'ANIMA.



ANCHE  
SE E' UN  
NANE-  
ROTTOLO,  
NON  
RIESCO  
A BAT-  
TER-  
LO...

TSK...!



THUMP



NON  
CREDE-  
VO DI  
ESSERE  
MESSO  
ALLE  
CORDE...

SEI  
DAVVE-  
RO  
BRAVO...  
DICO  
SUL  
SERIO...



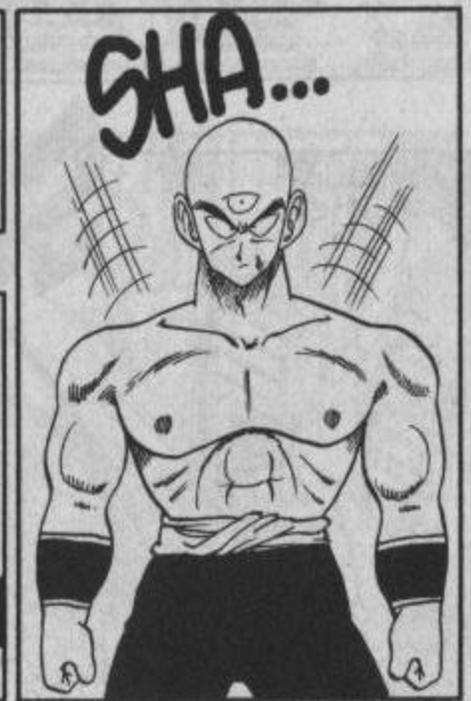
NON  
POSSO  
FINIRE  
QUESTA  
GARA  
SE  
COMBAT-  
TO COSI'...

CO-  
CO-  
MUN-  
QUE...



NON  
USI  
PIU'  
QUATTRO  
BRAC-  
CIA?

E  
ADES-  
SO...?



SHA...



ANCHE  
TU MORIRAI,  
SE PRENDI  
IN PIENO  
QUESTO  
COLPO!

TI  
AV-  
VERTO!

